Ն°7254 1909 ՅՈՒՆԻՍ 22-5 ՅՈՒԼԻՍ ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ 16 ՋԷՄԱԶԻ ԷԼ ԱԽԻՐ 1327 22 ՀԱԶԻՐԱՆ 1325 25ԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՅԱՁ ԵՎ ՄԻՆՏԻՐԻ ՏԱՆՏԱՆ ՄԷՐԻՔԼԻ ՅԱԿՈԲ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՍՈՒԼԹԱՆԻ ԴԻՒԱՆԻՆԻ ԳԱՐԳԸՍԸՆՏԱՆ Ն. 49

Կոպէթայա ապա մէվասա հապգրնա սոյպը իսթիյազա միւրաճաաթ ալանաք։ Սահիպը իսթիյազին իմզասը վէ կոպէթանին մէհրը մախսուսլու մաթպանին մաթպա մազասլար թէսէիսաթը եալնըզ միւթէպէր վէ միւրաճաաթլար ալնաբիլիր։

ԺԷՌՈՒՏԷԻ ՇԱՐՈԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇՏԻՐ

ԲՈԼԻՍԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ԵՎ ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԼԷՎՄԻ ՍԼԷՐՊԼԷՍՔ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جریدهٔ شرقیه
دکرنی سنه ۱۲۹۳
سنه تأسیس اعشر در
صاحب امتیازی میرولکیان

DJERIDEI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԳՆՈՂՔ ՏԵՍԱԿԱՆՔԸ

	12 տող	6 տող	3 տող
Սեռական	140 գ.	70 գ.	40 գ.
Փաշտա	150 գ.	80 գ.	45 գ.

Մէջ. էջանշումներ 22 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէկական 20 գրուշ

ՅԷՔԷ ԱՀՎԱԼԻ

Առանց վիրաբերմունք վարելու կէսլեն վագաթ միւրիտ պարտիզ պարանան Յէքէքաւ իւշ ապրիտ իշխարիս։ Յէրբաստ կիւնիս ուրիշին մէվիզէքաւ պիր հէյէնան արբ պարլաս։ Սրբասա Հաճըն վէ Յէքէք բէսթիքն սիրահ ալրնան ալրն տէյի պիր էնիր կէլար։ Հաճը, Յէքէք բէսթիքինին թարամամբ իշխան ժանտարմաներ տարվելու իսի։ պիր տէ Հաճընտա վարգամ օլասէղլ վէ պիր քիմսէնին էսպերիւրեթակի Թէլէկրաֆլա իշխարլար։ Կէրէք Հաճը վէ կէրէք Յէքէքին իսլամլարը կէնտիսինա օլարագ կէլիա տէպպասան սիրահ ալրագ Հաճը իւզերինի ադը ապը կիթիրէր։ Ապրէլին Յէքէք բաղար կիւնիս Հաճը գասաբնը Թիւրիս գարբէսինան Ճաֆեր ադա մարլարինի եւ, եւ էլի գասաբ քմսէլեր օլաղը հալա, Յէքէքին ալիթ թարաֆնան չեգալար։ Ս վագբ Յէքէքն Հաճընա պիր պէօլիք բէսէֆ ասգերի պիր միւլաղիմ էլ կիթմէգաւ էգէն, Ճաֆեր ադա սասգերի Շահանէլի բանան սէօզլերէ ալասաբ, կերի տէսնիսիմբեգ խթիմիշ վէ պիթիթն մէմլեգեքի վէլվելէլէ վերմիշ պիր։ Ֆագաթ ազալ սէլեմ դասկիբէրբմիշ էհէմմէրէ վերմէլերեգ եօլա ալվամ իթթիլեր։ Ճաֆեր ադա իսէ Յէքէյի վուրմագ իւզերէ հաղբրաբաք կերա։ Հասիլէթ իւլ մսթթանի օլան գասաբմամբզ Մէհմէտ Նուրի պէյ վէ Ալպիսանը գասէ Մուսթաֆա էֆ. վէ գասպիա մէմուրը Յէքէլի Ռէֆէպ գասէ Ալի չավուշ պիհիթթիֆագ կէտէ կիւնիս Թաթը ալդալարընը Քերգ իւլ գասապամբզն հէր Քարաֆնը ըկէրթ վէ կիւգար միրէտ է իւ համա պիր կէօնա ճան վէ մալիմիզ դիան կիթիրմէմիշ ադա։ Ուս կեսի սէլավեթի վարանբմբրմէմին վէ ճան վէ մալիմիզի հէր տիրլու ֆիլաքիճան խլլան էսէն պա զանբարն Գեասաքարալղոնը քէնարիզէ ասնասամանաղբմբզ չէօրէ ասարգն, սալաղբզան հասրլ օլան զիբրիկիթմէզ տախ մանմիէյինմէն կէօրնլէն մանավնէթ վէ ինանիյեթի աէվը իսէնէկիմբզէ չէգգ ու չիւպ հէ եօգ ադա։ Պինանալէի պա կիպի գաթը միհմեբեմանէլէրինին դիգգի տիկեր Քարաֆտա մալիմ վէ չալի օլանմասը իչին միհմեբեմ «Ձերբաէի Շարգիյասա» ատրմ օլանմասընը քէմալ մէհմանլիքէթ իսթիրհամ էլէրիմ։

Յէքէլի
ՅԱԿՈԲ ԴԱԼԱՑԵԱՆ

ԷՆԳԱԶԸ ԻՍԹԻՊՏԱՏ

ԱՊՏԻԼՀԱՄԻՏ ԵՎ ԹԷՊՊԻՅԷ ՄԷԹԷԼՊԻ

Ապրիլ Համիտ ուսամ մէգեսթիպը բեսմիլ Թալէպանին գորդույր, պա սեպպլէ օնլարը են ուֆագ պիր հարեգէթինէն խապերար օլմագ իսթեյր իսի։ պա միանտա էն զիյատ գորգաբը մեգաբէգ Թալէպոի՝ Քըպպիյի ասգերիւ մեսաբմիմիր իսի։ Ֆիլհագիգա Ապիսլ Համիտ պանլարընը արասընտա մեվճուտ իթթիհատը ուսուսվեթգեսրանէ վա եֆգեսրը մսխասենթերվերանէյ վագթի իսի։ ասիկեր մեգթեպլեր Թալէպոի միլանընտա ապա ասբրա կեօղ չարբան ճասուլար վէ մսխպիրլեր մեգթեպը Թըպպիյե իչան հեման մեհհուլաթան իսի, Թալէպե հեման պիր ահենկը Թամ իւլ մէյրուսթիլեթն Թեէսիսնէ վէ իսթիպտասընը զեվալ վէ Թեէնիսինէ ասգը զարբէ կեյլեր իսի, իչերինան պիր չօղ լու զայիթ եմեյ կեօրթաքգերի մեգթեսունլիքը ամգէնին միճարզթընը պիրբ պիրբ կեօրսիլեր, հապտա, նէգիթ մանգիմ օլասլար, հեր տիրլու Թէնիգեբերի կեօզ ալան վէ մագսէտ վիսալ իչան հեր նէվ ֆեասգերալարը իսթիսասան կերի սասման Թալէպեթա կիզլիեթ պիր կազէթա չեգարբլար, օ զեման պա կազէթանը օգուլանլարը բեգ չօգ իսի, Ապա իւլ Համիտն Թապիր պունարասան մալարնամաբ իւզերինէ պա կիպի եալան վէ վեսիլեէի կիան պէ կիան չօղամագասա ալարլար, լաքին գամագամբզը Մէհմէտ Նուրի պէյ վէ Ալպիսանը գասէ Մուսթաֆա էֆ. վէ գասպիա մէմուրը Յէքէլի Ռէֆէպ գասէ Ալի չավուշ պիհիթթիֆագ կէտէ կիւնիս Թաթը ալդալարընը Քերգ իւլ գասապամբզն հեր Քարաֆնը ըկէրթ վէ կիւգար միրէտ է իւ համա պիր կէօնա ճան վէ մալիմիզի դիան կիթիրմէմիշ ադա։ Ուս կեսի սէլավեթի վարանբմբրմէմին վէ ճան վէ մալիմիզի հեր տիրլու ֆիլաքիճան խլլան էսէն պա զանբարն Գեասաքարալղոնը քէնարիզէ ասնասամանաղբմբզ չէօրէ ասարգն, սալաղբզան հասրլ օլան զիբրիկիթմէզ տախ մանմիէյինմէն կէօրնլէն մանավնէթ վէ ինանիյեթի աէվը իսէնէկիմբզէ չէգգ ու չիւպ հէ եօգ ադա։ Պինանալէի պա կիպի գաթը միհմեբեմանէլէրինին դիգգի տիկեր Քարաֆտա մալիմ վէ չալի օլանմասը իչան միհմեբեմ «Ձերբաէի Շարգիյասա» ատրմ օլանմասընը քէմալ մէհմանլիքէթ իսթիրհամ էլէրիմ։

Յէքէլի
ՅԱԿՈԲ ԴԱԼԱՑԵԱՆ

ԷՆԳԱԶԸ ԻՍԹԻՊՏԱՏ

ԱՊՏԻԼՀԱՄԻՏ ԵՎ ԹԷՊՊԻՅԷ ՄԷԹԷԼՊԻ

Ապրիլ Համիտ ուսամ մէգեսթիպը բեսմիլ Թալէպանին գորդույր, պա սեպպլէ օնլարը են ուֆագ պիր հարեգէթինէն խապերար օլմագ իսթեյր իսի։ պա միանտա էն զիյատ գորգաբը մեգաբէգ Թալէպոի՝ Քըպպիյի ասգերիւ մեսաբմիմիր իսի։ Ֆիլհագիգա Ապիսլ Համիտ պանլարընը արասընտա մեվճուտ իթթիհատը ուսուսվեթգեսրանէ վա եֆգեսրը մսխասենթերվերանէյ վագթի իսի։ ասիկեր մեգթեպլեր Թալէպոի միլանընտա ապա ասբրա կեօղ չարբան ճասուլար վէ մսխպիրլեր մեգթեպը Թըպպիյե իչան հեման մեհհուլաթան իսի, Թալէպե հեման պիր ահենկը Թամ իւլ մէյրուսթիլեթն Թեէսիսնէ վէ իսթիպտասընը զեվալ վէ Թեէնիսինէ ասգը զարբէ կեյլեր իսի, իչերինան պիր չօղ լու զայիթ եմեյ կեօրթաքգերի մեգթեսունլիքը ամգէնին միճարզթընը պիրբ պիրբ կեօրսիլեր, հապտա, նէգիթ մանգիմ օլասլար, հեր տիրլու Թէնիգեբերի կեօզ ալան վէ մագսէտ վիսալ իչան հեր նէվ ֆեասգերալարը իսթիսասան կերի սասման Թալէպեթա կիզլիեթ պիր կազէթա չեգարբլար, օ զեման պա կազէթանը օգուլանլարը բեգ չօգ իսի, Ապա իւլ Համիտն Թապիր պունարասան մալարնամաբ իւզերինէ պա կիպի եալան վէ վեսիլեէի կիան պէ կիան չօղամագասա ալարլար, լաքին գամագամբզը Մէհմէտ Նուրի պէյ վէ Ալպիսանը գասէ Մուսթաֆա էֆ. վէ գասպիա մէմուրը Յէքէլի Ռէֆէպ գասէ Ալի չավուշ պիհիթթիֆագ կէտէ կիւնիս Թաթը ալդալարընը Քերգ իւլ գասապամբզն հեր Քարաֆնը ըկէրթ վէ կիւգար միրէտ է իւ համա պիր կէօնա ճան վէ մալիմիզի դիան կիթիրմէմիշ ադա։ Ուս կեսի սէլավեթի վարանբմբրմէմին վէ ճան վէ մալիմիզի հեր տիրլու ֆիլաքիճան խլլան էսէն պա զանբարն Գեասաքարալղոնը քէնարիզէ ասնասամանաղբմբզ չէօրէ ասարգն, սալաղբզան հասրլ օլան զիբրիկիթմէզ տախ մանմիէյինմէն կէօրնլէն մանավնէթ վէ ինանիյեթի աէվը իսէնէկիմբզէ չէգգ ու չիւպ հէ եօգ ադա։ Պինանալէի պա կիպի գաթը միհմեբեմանէլէրինին դիգգի տիկեր Քարաֆտա մալիմ վէ չալի օլանմասը իչան միհմեբեմ «Ձերբաէի Շարգիյասա» ատրմ օլանմասընը քէմալ մէհմանլիքէթ իսթիրհամ էլէրիմ։

Յէքէլի
ՅԱԿՈԲ ԴԱԼԱՑԵԱՆ

(6)

ԵԷՆԻՉԵՐԻԼԵՐ

Զ.

Եվվելա Սարգսամ Մահմուտ Սելիմ լալամանգամ պիր օրասունդն նէ սեպկի մանգամդի օլասունդը, վէ սասգիր մանալիմէնին մէլասնա կէթիրեմէլի Փեվոխի պիր պիր իշան ու պէյան իսէն գալիթ մանգի վէ պէլեղ պիր նասիգ իսա էֆանդիսէն օսնրա, Ենիչերիլերան գալ գէթիսասը վէ սարբ սասգիր Թալիմ Սարգսամ Մահմուտ Սելիմ լալամանգամ պիր օրասունդն նէ սեպկի մանգամդի օլասունդը, վէ սասգիր մանալիմէնին մէլասնա կէթիրեմէլի Փեվոխի պիր պիր իշան ու պէյան իսէն գալիթ մանգի վէ պէլեղ պիր նասիգ իսա էֆանդիսէն օսնրա, Ենիչերիլերան գալ գէթիսասը վէ սարբ սասգիր Թալիմ Սարգսամ Մահմուտ Սելիմ լալամանգամ պիր օրասունդն նէ սեպկի մանգամդի օլասունդը, վէ սասգիր մանալիմէնին մէլասնա կէթիրեմէլի Փեվոխի պիր պիր իշան ու պէյան իսէն գալիթ մանգի վէ պէլեղ պիր նասիգ իսա էֆանդիսէն օսնրա, Ենիչերիլերան գալ գէթիսասը վէ սարբ սասգիր Թալիմ

Սարգսամ «Գագ եազդը պաղը, պիղ պա-չե չեվգէթթի Իալամիլիլ Թեեիա իչին Գէթսագ վէ սիմնէթէ Թաթպէդն պաշ-լասդգ։ Պա մգասիլը չերիլէնին իլալ-ան պիր վէհնէլ եվամ վերմէյիդ։ Գի ալն ալլահը Թասա ճիմգեսնի գասր ա. թէսմիր եալեմեգ իւղրե սալսեթգը իթ-թիհատ էթմիշդ, կէթ պունը պեղլեհէ սեօլլ էթասաֆա կէլանլեր» ատրա էթ մէլասանանա սեվգ եալեր վէ գէնսիսի սասի Սեալը գէօչկինան Թեեմմիս էսէն ազիմ հիմմաբ իլէ սասրալանա կիսէր։ Թամմ պա սրասա իլէմա վէ միւասերիսին, Գասա հեհենդմ Իպ-գահիմ ազա իսասրէսինասէ հեման 14 պին նէգեր Թօրնալար վէ սասր մերգեզլեր-ան Թագամ Թագամ սասգերեր սերալ հիմայանա գօշալ մեմասա սասգի սասգի սասրերալար։

ՅԱԿՈԲ Ն. ԴԱՊԱՊՃԵՐՆ

Մերգիֆան

(Տեվամ)

ՄԱՀ ՏԻԳՐԱՆ ԵԷԼՔԷՆՃԵԱՆԻ

Միեթվէֆա Եէլքէնճեան էֆ.նին ճենազէ պայրնա Վահրամ էֆ. Մարգարեանն գրաթ իթաիկի մերթիէ տիր.

Սգակիր յուզարկաւորնէր

Յուզումնալից այս վայրկեանին՝ մեր լեզուն կը կամկմի, կը փափաքինք խօսիլ, լեցուած է մեր սիրտը ու միտքը, կ'ուզենք փղձկիլ, այլաւա՛ղ, գլխիվայր չեղի մը պէս չի հոսիր...:

Մեծմամա Տիգրան Եէլքէնճեանի մահը՝ իրաւի դառն ու անդարմանելի է. և ամենաս սիրտերը վշով լեցուցած է:

Անոր կեանքը՝ նկար մեր ինքնաշխատութեան և պարկեշտութեան:

Երբ երեսը կը նայինք, կայտառ երիտասարդութիւնը կը տեսնենք, երբ իրեն կենկերանայինք, իր անբասիր և առաքինի կեանքը կը նշմարենք, երբ իրեն հետ կը խօսէինք, մտքի ճոխութեան, լեզուագիտութեան վրայ կը հիանայինք, իսկ երբ Հայ մատենագրութեան և Հայ բառամթերքի վրայ ճառեր, մեր սքանչացումը անկարելի եր չը յայտնել:

Ահա, այս դագաղը անոր համար այնքա՞ն տխուր ու այնքա՞ն ապառնացուցիչ կ'երեւի մեզի:

Եէլքէնճեանի նմանները՝ դարեր միայն կը ծնին, և այս օրուան Սահակ Մեսրոպի ազնը, և Եէլքէնճեանի մահը գծով մը կը միանայ, և կը հաստատէ թէ՝ Ոսկեդարն չանցաւ հանգուցեալին հանճարեղ աշակերտ մը:

Եէլքէնճեան հին և նոր մատենագրութեան կենդանի բառարանն էր, բառ մը՝ ուր, քանի՞ անգամ ի՞նչ իմաստով և ո՞ր դարու մէջ գործածուած ըլլալը միայն սա հանգուցեալը գիտէր:

Իր լիշողութիւնը անմրցելի էր:

Շատ տարիներ առաջ իր կարողութիւնքանչելու բաղդը ունեցած էի, կ'ուզէր աւելի լսել քան խօսիլ, սակայն և այնպէս յամառ դրող մը ըլլալը փաթսվ ցուցուց:

Որքա՞ն դժուար եղաւ ինձ համոզել որ իր մէկ գրքաւ տառաւորը ի լոյս ընծայէ, դեռ ժամանակ կայ կ'ըսէր. կարծես Յիսուսի տարիքին կը սպասէր հրապարակ իջնելու համար. մինչ մենք գիտենք թէ հրապարակ աւելի նորելուն է, քան հիներու. կամ փրձ գրողներու, որոնք կարծես իրենց չենոյ համբաւը չկորսնցնելու համար հազիւ գրիչնին ձեռք առնել կ'ուզեն:

Սակայն Եէլքէնճեան բնաւ չէր ուրեւցած հրապարակի վրայ և մենք և իր բարեկամները կը զարմանայինք երբեմն տող գրել չուզելուն համար:

Վերջապէս հազիւ կրցանք իր մէկ գրաւոր ձեռագիրը «Հանրագիտակի» մէջ տպել:

Բոլոր գրաւառագէաները իր տիրուն ու նոր սէին վրայ զարմացան և սկսան իրարու հարցնել, ո՞վ է սա. ասուսկիցս սորվեր է գրաւառը, մի գուցէ Վենետիկի, Վիեննայի Մխիթարեաններու աշակերտներէն ըլլայ, բայց ոչ, սա հեռուստ մը չէ, տարբեր գրող մը նոյն իսկ հին լեզուն:

Այս քննութիւնները կատարելէ վերջ, սկսան սխալներ պրպտել ու Թարգմանի մը մէջտեղ հրապարակել:

Սակայն Եէլքէնճեան իր դէնքերն այնպէս տրած ու պատրաստած էր, որ առաջին թափով ալ միայն չուռով հրապարակէն վանեց իր գրութեան քննադատները, այլև ինքը հրաւէր կարդացանոց՝ գրաբարի թարգմանել եւրոպացի հեղինակներու այն գրութիւններն, որ ինքն մատնանիշ ըրած էր:

Գրողներու փախստեան նշանակելի էր և պիտի մնայ իր կենսագրութեան հետ:

Եէլքէնճեան խմաստէր մը էր, իր խոր հմտութեան ու լեզուագիտութեան հետ ունէր նաև քննադատելու և դատելու մեծ կարողութիւն:

Ցիշենք միայն Երուսաղէմի հաշուական անլուծելի խնդիրը որու պարզաբանողս սա մեծ մարդը, հոգ հանճարը եղաւ: Մինչեւ այն տեղն որ-ած կշռունները, եղած փաստաբանութիւններն Եէլքէնճեանի քննադատութեամբ փշրուեցան եւ չաթչախուեցան, հայտնի կան խնդրի հանգոյցները լուծուեցան եւ ազգը եղբայցութեան մը կրցաւ հասնիլ, բայց վճռելու կամքը կը պակսի դեռ սակեկոյտերու խառցուցիչ փոլեմութեան առջեւ:

Եէլքէնճեան անդուգական անձ մ'էր նաեւ իր օրինակելի բարութեամբ:

Նա չունեցաւ աշխարհիկ երիտասարդի անարոյ կեանքը, Նա չունեցաւ անբարաւանութեան գոռոզութիւնը, նա չունեցաւ կաշառակերութեան չամոլութիւնը:

Ընկերակցակը կայտառ եւ վառվռուն երիտասարդութեան հետ ունեցաւ առաքինութիւն եւ անսահման ծնողասիրութիւն, անը թաւանութեան ուղ՝ խնայարութիւն եւ ամենուն օգակար ըլլալու պարտաւորակամութիւն, չահամոլութեան ուղ՝ կարօտին, ուսումնասէրներ ուսանողին նպաստելու միշտ յամարութիւն:

Եւ մանաւանդ ամէն խնդրոց մէջ ծայրայեղ անաչառութիւն:

Մեծմամա, ազգօգուտ, անձ մը և մեծ հանճար մը՝ սա, փոքր իշեցուցինք, բայց սա անոր՝ մարմնն է լակ, իսկ Անոր անմահ հոգին՝ թո՛ղ սաւառնի Հայ ուսանողներուն վրայ, Անոր կեանքը ու ինքնչխատութիւնը՝ Հայ երիտասարդին օրինակ ըլլայ եւ իր բոլոր գրութիւնները Հայ գրագէտներուն առաջնորդը թող մնան:

Ցարգանք իր սուրբ, անմոռանալի յիշատակին:

ՎԱՀՐԱՄ Ց. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

105 ԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

ԱՏԱՆԱ ՄԷՍԷԼԷՍՍԷ

ՊԷՏԷԼԻ ԱՍՓԷՐԻ ՄԻՒԶԱՓԷՐԱԹԸ

—o—

20 Յունիս 909

Սաթ 3.30ին մէճլիս ինիգատ եւլէաթ:

Առանտան պուլնան Մէպուսանան Եուսուֆ Ֆէմալ պէյ կէսնէրթիւի պէր Թէլէկրաֆտա քէնթիրիյլ պէրատպէր Քանգրգաթա մէմուր եթիլնն Յուկոր Պապիկեան էֆ. իւէ Սթանպոլա տրաքէր էթիրինի պէլիրիրոր իտի:

Մէճլիսի Մէպուսան հէյէթի ումումիյէթինին գարարլյա մէմուր եթիլնն պէր զաթն մէճլիսին ֆիքրինի ալմասան հարաքէթի Մէպուսանճա խոշ կէորիւնմէսի, Արքի Իսմէթ պէյ պու հարաքէթի «պէր թէհավուզ սաաթ» իւէ պունդն խոսէրանտ օլաբզնը սեյլիրմիշ տիր:

Պունդն իւգէրինէ Սաարաղամ բաշա քիւրսիյի խիթաբէթ կէտիրեց, խրիստիանլարատան սաքր ալնմամասնա սաքի մագատա թիճարքէլէրինէ սէքէթ կէտմէմէք օլուդունը եօգատ պուլիճանդն մեվգբը թաթիգ վազնատա հիւքիւմէթին իսթիճատէսի օլմասըզնը, մամաֆիկ հիւքիւմէթ մէճլիսին գարարնա մատթէյէքիր բոգի պուլուսնզնը պէյան էյնմէշ, վէ յուսնա նիհայէթինէ գատար մէճլիս տարզ սաքր գանանունը թատիգ էտէր իսէ, յուլիսանն իթիգարն գուրա քէշիսէնինէ խաթիատ եթիլէէրինի վէ ֆագաթ 1-2 այ թէճիրին պիւտէին 1 միլիոն 200 պին լիրա բանքնէատ եթէլինի պէլիրիմիշ տիր:

Վերիլէն պէտերի սաքերինին նէՖրէթլէ վերիլիրի հագգընատա Գոզմիտ էֆ. Թարաֆքնատան ալրմիյան էտիրլն սէղուլ գատալ եթէմէյէլինի վէ չինաքի Սիւրիա Թարաֆքարնատա խրամէթի սաքերիյէ մագատալ խալամ էհալինին պէտէլ վերթիքէրինի իլալէ էյէմիշ տիր:

Տախիլիյէ նազրը Ֆէրիտ բաշա ախզը սաքր մէճլիսթը իչին նուֆուզ գուլուատթընն էտաս իթթիֆազ եթիլիյինի վէ պունդն իչին լրագալլ 4 6 այ գատար վագթ լազըմ օլարզնը պէյան էթմիշ տիր:

Վագթի միւսայիտ օլմասըզնատա բաղար իրթէսի կիւնիւ Թէքրար միւզաքերէյէ տէվամ օլունմազ իւզրէ, իթթիմալա խիթամ վերիլմիշ տիր:

ԱՋԳԱՑԻՆ

ՄԷԱՐԻՓ ՎԷ ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԱՋԸՐԼԱՐԸՆԸՆ

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՅԻ ԶԻՅԱՐԹԸԼԷՐԻ

Աւուլյէ վէ Տախիլյէ նազրլարը կէչէն կիւն Բաթրիգխանէյի դիւրէթ իթթիքլէրի կիպի, եվվէլքի կիւն տախի Հարպիյէ վէ Մէարիֆի նազրլարը բաթրիգ որբազանա էյտաէի գիւրէթէ կէլմիշլէր տիր:

Բաթրիգ որբազան նազրը Մէարիֆի իւէ մէքթէպլէր մէհէլէի հագգընատա տարիէի մէարիֆէ միւլազաթ իւրա իթմիշ օլուզ, Բաթրիգխանէյէ տախի պու միւլազաթա տէվամ էյէմիշ տիր:

Տ. Եղիշէ Ս. սորմշ տրր քի տխզը սաքր գանանը լայիհանատա եուրնզ մէքտէթիզը բէմիրլէնն խրամէթը տէվէթատ պուլնմամաղլը իսէ տէ գանատ պոխ կէօրիւմէյինէն, նէզարէթին տէհլէն իրարը լազըմ կէլէն մէտարիֆ գզմանը միւզաքերէսինէ գարար վէրիւրէք, պէրինէ էիւէյէ նէյէլէթ վերիլիր:

Սաաթ 7,45 տէ իթնէ ֆիւսէյէ պէտ օլնը:

Առքէրի Թէգաիւտ ռահարզը հագգընատա մէսարիֆթը ումումիյէ նազրը Հասան Ֆէրիտ բաշանն իյդահաթը իտթիմա էտիլտիքտէ վէ սանարգ մուսամէլաթը աչզը իչին չարէ տիւշինիլմէք իւզրէյիզահաթ քէսքի կէօրիւլիւ:

Գիւտերէ Այվազգատ իտարէի եօրֆիյէ իլանը իւռգ էէն տէվալ հագգընատա Տախիլյէ նազրը աթիտէքի իթտատատա պուլնմշ տրր:

«Այվազգատքի զապթիէրէն իքիսին խանէսինէ Թէարրուզ վուգուպուլուգ՝ կէրէնլերի մէն եթմէք իսթէյէն սաքերէրատն պէրինին գուրշունա աղրքա եարալանմասը իւզէրինէ,հէյեճանզուհուր եթիյի վէ վազգ օլան միւատէմէտ էհալիէն վէ սաքերտէն պէր գաչ քիշինին մէհբուհ օլարզը վէ օրալարա քիւսիյէթլի կրա Թիւքենկլերի իտալ օլնարզը խապէր ալնմազլա, քէյֆիյէթ Թահզէզ եթարիմիզ վէ իտարէի եօրֆիյէ իլան օլնմասրյլա սիւքիւնէթ հարզլ օլաբ, Այվազգ վէ Նունատա 1800 գատար կրա,600 գրլէ պարութ, պէր չօգ ֆիչէնկ Իլտէ եթիմիշ տիր,տիվանը հարպ վազիֆէսինի գարիպէն իւրա էտէէնգ տիր:

Իլդահաթ քանֆի կէօրիւլիւ:

Վարտրգ քի պէրիմ իչին բէք էյզամ տիր: Իսթիտատ իւէքթէլէրատ, Թալէպէլէր իսթիտատ չէյլէր եօրէնիրլեր, ֆագաթ մէքթէպ մաալիմլերի, մաարիրլիր, մէպուսլար վէ նիհայէթ եւ քէք Թահզիզ ահիպի սատարար եւ Թիշարիմք իչին, եւ քէք ալրէէ մէքթէպլերէ տէ իհթիյաճըմզ օլանագ տիր:

Նազրը:— Եւլէթատ, կեդրոնական Վարժարան ալրէէսինատ մէքթէպլերինիզ պուլնանագ վէ օրատա իքինէի տարէէ Թահզիզ մէմքին օլանագ տիր:

Բաթրիգ Ս..—Պէյլէ իքինճի տարէէ մէքթէպլերատն չզգան Թալեպլէր եէնի գանունլա տէվէթ մէմարիլիրինէ Թային օլունմասրգլարը Թագտիրատ, օհալատ պիթթապի սնլար հագգընատա զարար օլմազ օլանագ տիր:

Նազրը.—Ինչար սա խասուսի իմքինան իւէ մէմարիլիրէթ կէչէպիլիրէր, եսասատ սէվէրեն բէտմի մէքթէպլերինատ իքմալը Թահզիզ իսէպիլիրլեր: Պէր սէօզ իւէ հիւքիւմէթ սալա զարը միւսլիմլերին հագգրնը իսթաալ իթթիզի ֆիքրինան կէչիրմէմիշ տիր վէ մէգքիր լայիհանին մագատատ պու. տէյիլ տիր:

Էնճամ մէլլագաթատա Թարա տէվալինէն տախի պահա օլնրպ, վուգուպուլան հալլերին իսթիտատատան մէշբուրիէթէ նագլիսէ տիտ վագատար օլաբզը վէ պունլարը չարէսի տէրհալ պուլնմամաղ իսէ տէ, էրմէնիլերին Գանանը էսասի ուզուրնատաքի ֆէտատքարլզգլարը հիւքիւմէթէտ ունատրլատմալրզ, միւթէպիտէրէ գարշը մէհէստիր վէ գաթի թէսպիրլեր իրրա իսրիէեկի վատ իթմիշ տիր:

Նազրը հազրէթլերի Բաթրիգխանէսին միֆարեգատ իսուս պիր գանատ Բաթրիգ Ս. տախի Բաթրիգխանէսին չզգմազլա, եօլատ Հարպիյէ նազրը Սարկի գաչանը Բաթրիգխանէյէ կէտիկինի կէօրմիւշ վէ քէնարատ տէ վատէթ իսերէգ միշարիլերի իհթիյաճթա գապալ էյլեմիշ տիր:

Էնճամ մէլլագաթատա խրիսթիանլարը սաքերիկէ տիզը մէհլէսի տէ մէվզուը պատա օլմազլա, Նազրը բաշա պու խուսուսատա երմէնի տելիգանլարը կէօքէրատիկ զարլրթատէն մէմնունիյէթ պէյան իթմիշ վէ պու հալ քէնտիլերինին իլերլատ վատանա խրատէթ իսէն չէտի սաքերէր օլանազնա տէլիսատա իսէրէգ, հիւքիւմէթ պու սէնէտէն ալազը սաքերէ պաչմամայորսա պուլնան պազը էպազը մալիլատէն իլերի կէլմիկին, եօգատ կէլէգէգ սէնատն իթիպարէն հէրինին տէ սաքերիկէ տալնամաղնը պէյան իթմիշ տիր:

Բաթրիգ Ս.— Էրմէնիլերի եուրնզ սաքեր ալմազ քատֆի տէյլ տիր, օնլարը վատանքէվէրլիկի հագգընատա էմիյէթը քատմիլ օլմալը վէ իսթիգատմէթլերի իչին չիսպէտ իսիմմէտլի:

Նազրը բաշ.— Աչէքատ տրր քի՝ միւսլիմ վէ դայրը միւսլիմ վատանաշլար այնը օրատատա պուլունարգէտ, օլ վագթի պէնլերինատ հագիզէ պէր մանասպէթ թէտիս օլնրը վէ օնլար թէֆիրգէ օլնմամազ պէր սուրէթատ եէգատիկերի իւէ պէրիշիրլեր:

Բաթրիգ Ս եուրնզ մէքթէպատ Քանսիլ զէմանրնատա տէյիլ իւլա ազրլալդ օլանլարը տատա զիյատ սամիմիյէթլի եէքատիկերինի բատթ օլզնատաղլարը տէօյլէմէյ վէ պունատա տէյլ, տեվէթ մէմուլրը վատի մալիսմաթ սահիպի վէ միւգթէսիր զէվաթ օլատն, պինայէն ալէկ իսատատ՝ տէրէէսինէ գատար օլան մէքթէպլերի բէտմի մէքթէպ տատիրէսինատն ալրմազը իչին չարէ տիւշինիլմէք իւզրէյիզահաթ քատֆի կէօրիւլիւ:

Գիւտերէ Այվազգատ իտարէի եօրֆիյէ իլանը իսէպ էէն տէվալ հագգընատա Տախիլյէ նազրը աթիտէքի իթատատա պուլնմշ տրր:

«Այվազգատքի զապթիէրէն իքիսին խանէսինէ Թէարրուզ վուգուպուլուգ՝ կէրէնլերի մէն եթմէք իսթէյէն սաքերէրատն պէրինին գուրշունա աղրքա եարալանմասը իւզէրինէ,հէյեճանզուհուր եթիյի վէ վազգ օլան միւատէմէտ էհալիէն վէ սաքերտէն պէր գաչ քիշինին մէհբուհ օլարզը վէ օրալարա քիւսիյէթլի կրա Թիւքենկլերի իտալ օլնարզը խապէր ալնմազլա, քէյֆիյէթ Թահզէզ եթարիմիզ վէ իտարէի եօրֆիյէ իլան օլնմասրյլա սիւքիւնէթ հարզլ օլաբ, Այվազգ վէ Նունատա 1800 գատար կրա,600 գրլէ պարութ, պէր չօգ ֆիչէնկ Իլտէ եթիմիշ տիր,տիվանը հարպ վազիֆէսինի գարիպէն իւրա էտէէնգ տիր:

Բաթրիգ Ս.— Իպիթատ Թահսիլատէն սօնրա իքինէի տէրէէ Թահսիլ տէ Թարիխ մէմուրատ իսթանպուլ գէլմէսի տէ Թարիխ մէմուրատ Սարգիս Ֆէֆ. Սարգիս Տէրսարգիսի կէլմէք իչին եօլա չզգմազլարը տրր,

Նու հալտէ Սարգիս Սարգիս էֆ. սալէյինատ վուգուտ պուլան Թաստիպատքն նէՖէէտիզ գալարզը անլաշլրյոր:

*** Էրմէնիլերի սարի պէր միլլէթ կէօրէրմէքատ իքթիֆա իթմիշ տիր քի պունլարա պէտէլը սաքերի Թահսիլի իչին սան տէրէէ չիտատէթ կէօքէրիլիպ պունատան սօնրը էրմէնիլերին տիւքքանլարընը գարարլրպ եվլերինէ չեքիլմիկի պէյան իթմիշ տիր: Բաթրիգ Ս- Թէլեկրաֆը Նազրը բաշտա կէօքէրտիկինատն,միւշարիլեյ՝ մէմուրլարը պու չատատթինէ գարշը պէյանը Թէսիւֆ եյլեմիշ վէ տէրհալ իսկապ իսէն Թեպիլի իթա իթմիկի վատ իթմիշ տիր:

ԱՏԱՆԱ ԱՀՎԱԼԻ

Մէրսինատն Բաթրիգխանէյէ քէշիտ իտիլէն պէր Թէլեկրաֆա կէօրէ, Տ.Յակոբ Աղա եպսկ. Տ. Գալէ Վ. Անդրէ էֆ. Սրմանեան վէ Կարապետ էֆ. Սաֆեան, հուսատ էրթօր կիւնիւ չէտը մէզքիւրէ մուվասէլէթ եյլեմիշլեր վէ սոպզգ մարթիրթիլեր Գէորգ Վ. Աւլանեան վէ Սարգիս ֆ. Սարգիս Տէրսարգիսի կէլմէք իչին եօլա չզգմազլար տրր,

Նու հալտէ Սարգիս Սարգիս էֆ. սալէյինատ վուգուտ պուլան Թաստիպատքն նէՖէէտիզ գալարզը անլաշլրյոր:

**** Էրմէնիլերի սարի պէր միլլէթ կէօրէրմէքատ էքթիֆա իթմիկով Իզմիրատքի «Սրմէթ» կազէթասընատա օ*

մէլատ մէգալէէր եազմը: օլան Առանա միֆթիխ, պու քէրրէ Մահմատ Շեվքէթ բաշա հազրէթլերինէ պէր Թելէկրաֆ քէշիտ իտիրէք. Առանայա կէնտերիլէն Մէէլիսը Մէպուսան ազանատան Յակոբ էֆ. Պապիկեան հագգընատա պէյանը չիքատէթ էյլեմիկինատն, Շեվքէթ բաշա հազրէթլերի էվվալէն քէշիտ էյլեմիկի Թելեկրաֆատա, ահվալը մահալլիյի պիթարաֆինէ բուլտէթ վէ Թէվֆիտ իտէէք եերատ չանը պունը Լեհատ իթմէքատէն սարը նազար իսիլմէսինի Թէնպահ իթմիշ վէ էրմենիլէր հագգընատա պէօյլէ պիր մուսամիլ կէթիրմէ իչինատն սօնրա պու պապատ մինատարպ պիր Թեսիր իթթիսազ իթմէլի տիր:

ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ Թաղ. Խորհուրդը ինքիսապ տաւն իճրա օլնմըլը տրր: Բաթրիգխանէ Թարաֆքնատան Տ. Սեբաստէ Վ. Սամուէլեանն քիյատէթի տրԹնատ վէ Վարչութիւն Թարաֆքնատան Պարգև էֆ. Փափազեան հազրը օլարզը հալտէ Թատատար գարայա իսթիտատ օլնմըլ տրր: Ինքիսապ իչին կէօնատրիէն970 մէքթուպատան 185ի պիզատթ վէ 320 ի մէքթուպա ինքիսապ իշիրա օլնմըլ վէ ատիճաէի նէմրէէ վերիլմիշ տիր.

Սարգիս	էֆ. Սաւն	357
Արմենակ	» Փափազեան	331
Յակոբ	» Թորոսեան	283
Սաեփան	» Հայրանեան	289
Տօքթ. Պ.	» Ինճէեան	270
Սիմոն	» Գալանճեան	262

Աթիէքիլէր Թէսվիսի տրայ գալրպ, կէլէճէք բաշտա կիւնիւ ինթիխապթն պագրոը իքմալ օլանճագ տրր.

Երուանդ	էֆ. Նազարէթեան	245
Յակոբ	» Սինանեան	235
Մինաք	» Գալչունեան	203
Լեւոն	» Բամպուգճեան	177
Ռուբէն	» Իզմիրլեան	176
Սեպուհ	» Ալեքսանդրեան	183
Մինրան	» Տ. Անտոնեան	166
Պօղոս	» Եեկենեան	175
Նշան	» Զամիչեան	160
Գրիգոր	» Փափազեան	158
Աւետիս	» Ալէմեան	147
Նուպար	» Իճանճեան	140

ԱԶԳԱՑԻՆ ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑ

Հազարարութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ Պէյլոթ բրնակեալ ազն. Յովհաննէս էֆ. Կիւլպէնկեան իւր որդւոյն Կիւլպէնկ էֆ, Կիւլպենկեանի ընդ Օր. Գերճանի Զարիճեանի մասնանութեան ատթիւ փոխան ծաղկեփունջի (5) սմ. սակի նուիրած է:

Հանգուցեալ Մեծ, Յարութիւն ազա Արխանեանի յուշարկաւորութեան ատթիւ փոխան ծաղկեպսակի ճեռնեալ նուիրատուութիւններն եղած են:

Մեսրոպ էֆ. Կ. Քէօրեանեան	40
Աթոթանթին Քիրիսալի	40

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸՆԸՆ ՄԱՆՕՎՐԱՍԸ տաւն եմալի նա մեզազ սուբէթատ իթրա օլնարագ, երկզինլերէէ եէսալի Թարաֆքնատան թեմալա իսիմիմ տրր:

Զաթը Շահանէ սաաթ 2 պուլչ բառատերերնատ նէդաը Մի-լիւ-գեանէլերնատ Շահզատէ հազարաթը իւէ Սաբրազամ Հիւմի բաչա վէ Մըսրը նբրվի Ապպաս Հիւմի փաշա, Այան Մէպուսան քէթէրերի, Հարպիյէ վէ Պահրիյէ նազրլարը, հարաքէթ օրատատը գօմանատը Մահմատ Շեվքէթ բաչա, պալ քատթիպ Խալիտ Զիյա պէյ վէ Մաղմի էրգանը իւէ զեվաթը սարիրէ օլաբզը հալտէ, տերալը Շահանէէն չզգարագ: սաաթերի Սամանիյէ Թարաֆքնատան բեսմի սեւամ էյֆա իսիմիմ վէ ըլմբամ մասատատ Ալանարագ գերմզը սթլատան մամալ վէ օրթաբնատա եբլաբզ վէ եարբամ յ վէ իւաթ Թարաֆքնատ քեօչեսինատ 3 եբլաբզ պուլանան պարրագ միզանա տերեկինէ տէ օրթաբատա օլ վէտեէլ պէր պարրագ չեթիմիշ տիր:

Զաթը Շահանէ վարօրատ Պահրիյէ նազրը Արքի Հիքմէթ բաչա վէ մայլեթի Թարաֆքնատան իսթիդպալ իսիմիմ տրր:

Էրթօրաւ եաթը սաաթ 3.45ին ճամատ էրթէսի կիւնքի նիսիսիմիզատ

պէլէրիէն բան վէհկիե խաթթը թաս-
ղէպա պաշտպան մրը։

Վարօրը Հիւմայուն էն պաշտ ան-
ապ էիէթինաէն Մէսուտիե զորիլքը
վէ խպէնէ էիէթինաէն ատ թաստղ թոր-
ինտոզ արատքնա կերինէ, Ամիրալ կէ-
մինաէն վէրիէն իշար իւղերինէ Մէ-
սուտիե զորիլքը իւէ Մէհիտիե, Հա-
միտիե, Բէյզի Շէվքէթ, Գերգի Սաթ-
վէթ, Մուլինը Զաֆէր, Բէյենկի Տէր-
նա, գրատգէօրլերի իւէ Ատրը Թէվ-
ֆիգ զորիլքընտան 21 թանտ թոր ա-
Քամա պայլամը, պաս արրատա Մէ-
սուտիե զորիլքընտաքի մուղիքա թա-
ղանտան հաբրիէթ մարը չալրմը չ
մրը։

Բանիշան հաղրէթլերի, «Լրթօղրաս»
նամբանի գրչ թարաֆի օրթա գամ կէօ-
տերէնինտ ալագատ ատրատա հեր
թարաֆա ուլամ վէրիյորլար իտի։

Ինքը Շահանէնին պինանքլերի եաթ
իւէ «Ամանա»ա վարօրը Գերգի Սաթ-
վէթ գրատգէօրինի պիր ադ կէչիր-
գանտագ ինկիլիզիէ թէվէնէնի ե-
ան իքինքի խաթթա ատխի օլարագ
Բէյենկի Տէրնա, Ֆէթհի Պիլէնա, Ավ-
նալան, Մուլինի Զաֆէր, Ատրը Թէվ-
ֆիգ, զորիլքրը եանինտան կէլիպ
ատիրլէնմիշ մրը։ Իտարէյի Մահասուտ
վորլրը իւէ Եւրուզէրէ Սիթմպօլար
Ալիիլէ, Հայատր Բալա եանլերինտ
վէ ալր մանալլերատ ատրմասուշար մրը։

Գատէնա Զաթը Շահանէ եաթատն
եէտ չիքիէ տալթանաթ գայրգէնա
պինէրգ եիւղ պինէ գարիպ գայրգ վէ
ատանալարբարընտա միքէմատի ալ-
դալար իւէ Մէսուտիե զորիլքընը թէշ-
ղիգ էթմէլերի իւէ ֆեվգէլատ սուրէթ-
ատ իսթեգալ վէ բէտմի կէչիա իէրա
գալնմը։

Օտանմալը օսմանլին թէրգգը
վէ թէգելիւկնէ ֆեվգէլատ զայրէթ
օլանմաղը վէ ատիրէն բէք պէօյուք
թէրգգալարթա մաղմար օյանաղը հագ-
գնտա կմալ բաշանն վէ Նաֆի բա-
ղանն նուգգալարը ալգգալանմը, պա-
տեու լաթի հեվալար չալնմը վէ
տաթ 6 պուչուգատա հէյրթ մէմուանէն
ավէթ էթմէլ մրը։

Ֆօթօկրաֆի Ֆեպիս թարֆընտան
թէշրիֆի Շահանէ վէ Հայատր բաշ-
ատաքի բէտմի կէչիա վէ մերատիմի պահ-
րիյէ վէ բէտմի կէչիա եանտանտա
թարլար ատրգատա ատրատա հեր
թարաֆա ատրէնտ իքան մանիֆեսթա սու-
բէթատ ֆօթօկրաֆիրը ախմ օլանարը
կէպի, Աբօյան էֆ. ատխի Սթամպոլ վա-
զարընտա մեպուսանը քիրամրն վէ ատ-
նանմա մեպուսիմնին մանիֆեսթի ֆօթօկ-
րաֆիրընը ալմրզ մրը։

Թէշրիֆի Շահանէ իւէ ատնանմալը
ատանի բէտմի կէչիա մերատիմնի ուր
էրմի իւղրէ, Ինգիլիզ, Ինկիլիզբա,
Ամիկա ուեֆիրլերի մայրէ վարօրլրը
ի վէ Ալմանիա մասլահաթկիւղրը
ատիրէ մէժուր Լօրլէ վարօրը իւէ
ատագ հիկէթինատ Հայատր բաշ ա-
գալարընտա ատրատալարը կիպի,
Մրզրլը բրէնս Ագրդ բաշանն եաթը
ատխի Գատը քէօյ եանինտատ ուէմրը
ալին մրը։ Մէնգիւր վարօրլար պա-
ղարլար ատնատալմրզ իտի։

Կէմալ բաշ պահրիէնին Թէնոգէ
իլի պատ ատնէլրգ 350 պին լիրայա
ինգիսատ կէօթերմիշիտ ատ, պատնատն
180 պին լիրայա պիտաժելի իտատ է-
պիմրզ մրը։

ՁԱԹԱՀԱ ատխելինատ Չիրոզ քէօյի
իւէ ուիկէր քէօյատ վուգար պուլան եան-
նէն նէթիէնինտ աչգատա գալան է-
հալինն իտգինը իչին իգթիգա իտէն
40 պարագանդն ինչրը զէմնատա 400
լիրանն պիտիրիտ Թէվֆիյէ իտիլգգ
իւղրէ լիմիտիգ Զբէյլը հանկն իլանե-
գինան հաբրանատ Զաթալա միթէատ-
ղգիզգանտ իրատ Սատարէթէն Շէհր
էմանէթինէ իչար օլանմգ մրը։

ԻՏԱՐԻ մանատատնէն անանիմ պիր
չիրգիթ հալինէ Թահվիւլ վէ Թալիպնէ
էհալէի մատատէօն իտիթամ պուլաղը
պաղ կաղէթալարատ կէօրիւմիշ իտ
ատ գէնիֆլիգ էլեէվմ նէղարէթէե ատր-
գգրը թէագիգ օլաղ, պաս պապաղքի
իգիլրգն հէնուզ պիր Թարաֆա իհալ
խիսէ-ի պիտրիրիյորլար։ ՍԱՊԱՀ

ԲԻԼՏԱՆԻ բաթրիգի էմմանուել էֆ.
ուն Տէրատատէթ կէլատիկնատն մա-
գամը Սատարէթէն Տիվանը Հիւմայուն
Ֆէրֆիթ մէմուրը Թալէթ պէյ
վարա կիտէրգգ Բաթրիրգ Թալիրը
գամ պուլյուրմըլար մրը։

Դրանատ ուեֆարէթի Թարաֆընտան
պիր գմուր իւէ Բարա հաղրէթլերի վէ-
գիր Թարաֆընտան պիր բուհանի, Էր-
մէնի Դարթօլիկ կ. Բաթրիգի նամզնտ
Սիլան եապգ. վէ բուհանի բէրալեր
նամզնտ վեգիսէր վարօր գատար կէթ-
գիսէր մրը։ Տէրատատէթ Բիլմանի
բաթրիգ վեգիլի Ղարիպ էֆ. իւէ հէ-
մատ բէեօր Ապարլգերէմ բաշ վէ
ատավ վեգիլի Բարանակ Գալգգէնան
էֆ. վէ ատան ատրբ մրթէպերան իսթիգ
գալ կէթմիշլեր մրը։ Օրատան ատրա-
գալալ բաթրիգ Գէօղլէնատ իգա-
մէթկահ Թախսիր օլանն խանեւէ կի-
ատիմիչ վէ օրատատ իտարէի մէշրութ
հագգընատ Թէմէննիյատ իճրատ իսիմիշ
վէ գաթր Շահանէ իչին ատատատ ի-
ատիմիշ մրը։

ՃԱՎԻՏ պէյին Մալիյէ Նէզարէթինէ
Թային օրնատրը Էվրօրատ մէհֆիլի ա-
յատիյէ վէ մալիէսինատ հիւանի Քէէրիր
հատրլ էթատիի կիպի, ուիշարիւէրին ան-
վալը մատեյի իալան իսէեէնինէ հատրլ
օլան էմիրէթ իւղէրինէ, էենէպիւէր
Բարիզ պարատանընատ օտմ. Թահվիրաթը
էրթիրատ էթատիրմիշլեր մրը։

ՇԱՀ ԳԱԶՄԸՆ.— Ըէթատէն կէլէն
Թէլէկրաֆատ նաղրէնէ՝ հատրրէյէ Թա-
ղաֆատրանը կէչէն ճամատա էրթեսի
ատապը Թէհրանատ կիրմիշէր մրը։

Նէզարէրինատ զուվվէյի ատքերիւ-
նէին աղ օյնատրնատ բազմէն, ատխրէի
չէհրատ հիչ պիր միմանատաթա Թէատ-
ատիֆ էթմէմիշլեր վէ պիր ատքիս Թէհրան
էհալիսի քէմատը չէվգ իլէ ալգրլամը
վէ էհթիյատաթը վագրալարընը Թէատ-
րէգ էթմիշլեր մրը։

Հաբրրէթբէրվէրլեր Շահրն սէրա-
յընատ կիրմիշլեր իսէ ատ, Շահը պաս-
մամըլար. Շահ իլէ պէրատպէր պիճիմ-
լէ վիւքլեր վէ նէտիմլերի ատխի նատ-
պէտատ օյնատլար մրը։

Շեհրատ սիքիտնէթ հիւքմ իտիյոր.
Շահրն չէհր ատրատնինատ կիզլէնատիր
զանն օյրնրյոր։

ԿԵՕՄՐԻՒՐ բէտմինն եիւզատ 15է
իալաղը իչիւն սիւվէլը էենէպիւէրն
էթթիգատ իտիլիյի մատիմ մրը։

Բատտա ատվէթինին պատ պապատ
պապատ մատվֆգագաթ էթատի Թէէմին
իտիլիյոր։

Ատանա վալիսինին մրգատրը քի-
ֆայէտ կէնճ վէ ուէյէ բօլու Թայինի
լիզատմընը Գապը Ալիյէ ատրգ էթատի
մատիմ մրը։

Պաս ինթիտագ օրատա իճրա իտիլի-
մէյէէլինատն, մէմուրէթին իտարէյի
ատայիյի զէմնընատ, Սթանպօլատ միգ-
Թատիր վէ Թէէրիպէթիար բօլիսէրին
իրտալի Թալէպ իտիմէլէ, հիւքիմէթ
10 գատար բօլու իրտալի զիմնընատ է-
վամիր էթա էյլէմիշ վէ Ատանա Տիվանը
Հարպը էօֆիսի միԹԹէհիմէրին իս-
Թէվվալը իչիւն միԹատտատ միս-
ԹանԹգալար իգամընը Թալէպ էյլէմիշ
մրը։

ԹԱՐԻՆԷ միսԹէնէ օյնատրատն
մատատ գաէտարատ կիլգամատիգ էակի
Թարտարն ատԹըմատընտ գարար վէրիլ-
միշ իտ։

Սալիքի իմմինատ պիր զաթ պաս
Թարտարը իչԹիրատը իչչն միգրատատաթ
էթմէգալէ, մամմիլէյ Մալիյէ նէզարէ-
Թինէ ճէլգ էալիմիշ իտ ատ, ատրմէլան
էալէսիի Թէգլիճ հիւքիմէթին մէնա-
ֆիինէ մալմաֆգ կէօրիւմատիյինատն
գապալ էալիմէմիշ մրը։

ԱՁՎԱԼԸԳ գատապտրընն Այտ Տի-
միթքի մահլէսինատն Աբօսթոլ Գարամ-
ատանն էմիրիէթի ատխիլիյէի իսյալ վէ
ատագիրի Օսմանիյէ իւղրէինէ գարլ
մագատալա Թէչիրի սիլահ էթմէգ
ֆիրլի իւէ մանանը ալէր օյմալլէ,
հագգընատ, մահէլլի սիվանը հարպը
էօրֆիսինէ ատպ ու կիրիֆթ միւղաք-
գէրէտ Թատիր գէլնմը։

Մէհլիսի վիւքէլանը սիանքի էթթի-
մայինատ, Սէլանիկատ ֆէս ֆապրիգասը
Թէէսիսի իչիւն Թիճճարատան Գարանէգ
գատ Ամէտ էֆ. իւէ սայիրէ Թարա-
ֆընտան իսթէնիլէն բուհատաթ իսթիտատը
վէ Սթանպօլատ պաղը մահալլերատ
օմնիպիւս վէ օթօպիւս իշլէթմէգ իւղրէ
պիր Թէշգիլ իչիւն Տավատ Բաւսօ էֆ.
Թարաֆընտան վուգար պուլան իսթիտատ
վէ Շուրայը Տէվլէթ մաղատաթատը
իւղրէինէ միւղաքէրթ էէրեան էթմիշ
մրը։

Մէարիֆ նազարէթինէ Թանգիմ
օյնընդ Շուրայի Տէվլէթէե Թավիպ
օյնան հագգ Թէէլիֆ գանատն չարիսատը
Թէգզէգ օյնատրագ Մէհլիսի Մէպուս-
ատա Թէվֆիյէնէ գարար վէրիլմիշ մրը։

Գանատն պաչա ատմատը նաֆիս,
մալիյէ, ատանիյէ, Թիճճարիյէ վէ ատ-
բաֆիյէ մատատլարը իւէ իչԹիդալ էթ-
մէգ իւղրէ, պարտն Հանրի Տիւրտէ
Թարաֆընտան Թէնգիլի էսԹիատ էտ-
էէն չէրգէթ վէ Թարպլուսը զարպատն
ատնամ իսհանԹընը մէնի հագգընատ
ատ մուղաքէրթատ պուլունմըշ մրը։

Սարաղամ բաշ իւէ Տարսիյէ,
Խարիճիյէ, Հարպիէ, Պահրիյէ, Օրման,
Մէատին վէ Զբրաթ նազբրատը ատ-
նանմալը Օսմանլին իճրա գէլնան
մանավրա մերատիմնատ պուլունգալա-
գընատ Մէհլիսի Վիքէլատատ հազգր
պուլունմամըշլար մրը։

Իրի գին Սերֆիչէլի չիֆթիլինին
Եանատ հուսուսընատ, Եանատ ատքէ-
գի Թարաֆընատ սիչրը Թէրրուզ
օյնագը հագգընատաքի ըվլյէթ Աթինա
ատժանը Թարաֆընատ Թէգզիկ էտիլ-
միշ իտ։

Օսմանիչէր Լօյա, պաս հէվատիի
մէվատ պիր մէնպատան ալրգգնը
պէլանա ատզրու օյնագնը իտատատա
իրտալ Լիյոր։

ՍԻՎԱՍ վալիսինէ Թարին էտիլէն
Գանա վասիֆ ատարգա Նազմ բաշ
(էսպագ Գայսերիյէ միԹէատրրընը) էվ-
վէլքի կիւն Գանիրատան Տէրատատէթ
կէլմիշ մրը։

ԲԱՐԻԶ ճէվատիրճիէրինատն պիր
Լանարատա պիր լոգանԹատա օթուրա
իքէն պէրատէրինատ պուլունն իքի մի-
լիսնէրգ էլմա բարչալարը սրրգաթ օ-
լունմըշ մրը։

ԲԷՕԲՐԻՏԷ էվվէլքի կիւն չապ-
գալը պիր ատէմ օրատատ կէչմէքատ օ-
լան Գահրիյէ նազբրը Արիֆ բաչանն
գալարգնատ ատարատաղ սուրէթատ,
ատէթա պաղբրատագ, «Սիգին իլէ նէ
վագրէթ մատհարէտ իսէէյիդ, նէ՞ վա-
գրէթ Թարլար բաթլայանագ» ատլի հէ-
զիյանատ պուլունմըշ օյատաղնատն մեր-
գամ Թէվգէֆ օյնատրագ Ագիգիյէ գա-
բագօյնատ սեվգ իսիմիշ մրը։

Մերգամ քանատի Եանանը օյատ
պատ հարաքէթի օյատ օյատ Եանանիս-
Թանատ Թէպիսինի իճապ իսէէյինի պէ-
յանատ հէպէնատ ատվամ վէ ըստրբ էթ-
միշ վէ քէնատիսինն ատիվանէ օյարգնատ
իհիմալ վէրիյէրէք Թէէրիպէ իչիւն
պիր միատատ Թահրը Թէբատատատա
ատը պրագրլգալ, ատիկր ճիհէթատն
Եանան գանատօյատանէսինատն սիատ օ-
յունատգատ, գանատօյատանէտ պէօյէ
պիրինին մատգայէտ օյատարգը կիպի,
Թագգագաթ էանատնատ ատխի ագը
պաշնատ ատիվանէ օյատգը ատնայմաղ-
լա, Թահգրագաթ էատիսինատ մերգատ-
մին Գատը քէօյիս գանատատրանը Անատն
օյատգը վէ Թէպատյի ատվէրէը Օսման-
նիյէէն պուլունատգը ատնայմամաղա-
Տիվանը Հարպը էօրֆիյէ Թէսլիմ օյան-
մըշ մրը։

Կիրիս մէսէլէսի հագգընատ պաս
կիւն վէ ետ եարընքի տաղը կիսնիս հա-
իի ատվէթէրէ Թարաֆընատ, ատվէրէթ
օսմանիյէտ, Եանանիսթան հիւքիսմէ-
Թինէ վէ Կիրիս հիւքիսմէթի իճրատիյէտ-
նէ Թէպիդինէ գարար վէրիլէն վէ 15
կիսնէն պէրու. ատվէտվէր պէյնինատ
մէվգատը պահ վէ մինտագատ օյան
նօթա ատթէտաթ մատատէլերի հավ
մրը։ Համի ատվէթէր ատաքիրի կի-
րիսատն 24 յուլիսատ մանֆրատագաթ է-
ատէգալեր մրը։

Համի ատվէթէր ատթատօնէրլերի
օսմանլը պարրագնը հիմալեյ վէ հա-
քիմիլերի օսմանլիյի (մագսատ հագ-
միլեթ օյատ մեթպուլեթ ատյել մրը)
իտատեթ մէմատ օյանագ մրը։

Նօթատա Սթամբուլդանը մահֆա-
զանատն պահ էտիլէհիլ կիտի Տեր-
ատատէթ վէ Աթինա գապինեելերինատ
վէ Հանիա մէմուլարընա ատվէթլերին
գարարլարընա բիալեթ օյանմաղը լիս-
զիմի Թավիսիլ էտիլէհէք մրը։

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Վիեննա, 3 Յուլիս.— Կիրիտ Մէ-
սելէսինին են էհէմիյէթլի եվէլան էթ-
միլ պիր զէմանատ Տէտատէթ Ինկի-
լիզ սէֆիրինին Սթանպօլատ պուլուն-
մամաղը պարա բէտի մէհֆիլինատ
պիր չգ Թէֆսիրթա մեյան վերիյոր։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ ԹԷՐԼԻԹՅԻ

Վիեննա, 3 Յուլիս.— Սօն խապէր-
լերէ կէօրէ Ռուսիա հիւքիսմէթի, կի-
րիտ մէսելէսի հագգընատաքի գարբ-
լարատն ազ ֆարգը պիր Թէգլիֆ սեր-
միան էթմէգ իստէմիշ իտ ատ, պաս
Թէգլիֆ ատյիր սեվլէթլերէ գապալ
օլանմամը։

ԱՍԱՑԻՇԻՆ ՐԷՖԱԼԷԹԻ

Վիեննա 3 Յուլիս.— Համի ատվ-
լեթլերին կիրիտատ պուլունան գոնսօլո-
լարը ատսիլի Բեէմին էթմէյէ քէֆա-
լեթ էթմէյլեր մրը։

Եանան Գրալը Բարիզ կէսիյոր։

ԲԱՐԻԶ, 3 Յուլիս.— Մեպուս Մ.
Տընի Բօչէն եարքն կիրիտ մէսելէսինատ
ատիր պիր էյդահաթ Թալեպ եսէէգ
մրը։ Միւշարիէյի պաս իսթիդան հագ-
գընատ բէեսի վիւքելատ վէ խարիճիյէ
նազբրը իւէ միւլագատ էթմէ մրը։
Եանան Գրալընն եագգընատ պաւրայա
կէլէճէյի շոյ օյմէշ մրը։ Պաս զիյարէթ
իւէ ատվալը հազբրէ ատրատնատ մինա-
սիպէթ օյաղը զանն էտիլիյոր։

ԿԻՐԻՏՏԷ ՍԹԱԹՈՒԴՈ

ՐՕՄԱ 3 Յուլիս.— Բօքոլ Ռոմանս
զազեթատրընն Բարիզատն ալրաղը խա-
պերլերէ կէօրէ՝ կիրիտ հագգընատաքի
միւղաքերաքն չիմատի չեքալ։ ատա-
նը Թարիլիյեի եանատրատա սեվլէթլե-
ռէ Թեպիդ օլանմագ պէյանատմէնին
Թարլինատ մրը։ Մէղգիւր պէյանա-
մէտ սթամբուլդանը հուգուգը Օսման-
նիյէնին Թէմինի մերեիթի սուրէթիլե
մահֆազա մահագագ պուլունաղը
զիքր օլանմագ վէ պաս սուրէթլե կի-
րիտին մանիֆեստիյէթի պիլիթիլ Թատ-
ատ էտիլէհէք մրը։

ԳԱԲԻԹԻԼԱՍԻՕՆԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ 3 Յուլիս.— Բատատան նա-
զբլաբզընատ կէօրէ՝ նիմ բէտի Թրիպէ-
նա զազԹատր մահիմմ պիր մագալէ
նէյր էատրէք պատնատ Թիւրքանընն
էակի ատանամէլերին ատվամընատ ատպէպ
վէ պէհանէ գայատաբզընատն Լիվրօպա-
նընն մէգգիւր ահանամէլերի լազվ էթմէ-
տի լազմ կէլէճէյինի պէյան էյլէմիշ
մրը։

ԱԼՄԱՆԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ

ՀԻԼԻԹՄՏԱՐԱՆԸՆԸ ՄԻԼԼԱԳԱԹԸ

ՊԷՐԼԻՆ 3 Յուլիս.— Ինկիլիթէրա
գրալընն պաս եազ Մարիէնպատատա
պուլունաղը սրրատատ Ալմանիա իմբէրա-
թօրը արատանատ գրատ պիր միլա-
գաթ վուգու պուլանաղը եէլէպի էմ-
Թիմալ մրը։

Միւլագաթ, Ինկիլիթրա Թարաֆին-
ատն արգատ եատիմշ վէ Ալմանիա իմ-
բէրաթօրը ատա պաս արգուլը գապալա-
մէյեալ պուլանմըշ մրը։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԸ

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ 3 Յուլիս.— Բաս-
ատա հիւքիսմէթի, Տէվլէթլերէ Իրան
հագգընատ Թահրիրաթը ատմամիրէ
կէօնատերերէք. ինգլլագ հարատքէթինին
արթաղը, Բուսիա վէ ինկիլիթերանընն
Գանթիյարիլերի ատրարը վէ Դավգատա-
լերը Թէհրան իւղերինէ եէօրիտէքատն
մէն իչիւն վագը օլան Թէէպպիւսատրն
սէմերէսիգ գայատաբզընատն Լիվրօպա-
նընն մէգգիւր ահանամէլերի լազվ էթմէ-
ատ լազմ կէլէճէյինի պէյան էյլէմիշ
մրը։

ԱԼՄԱՆԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ

ՀԻԼԻԹՄՏԱՐԱՆԸՆԸ ՄԻԼԼԱԳԱԹԸ

ՊԷՐԼԻՆ 3 Յուլիս.— Ինկիլիթերա
գրալընն պաս եազ Մարիէնպատատա
պուլունաղը սրրատատ Ալմանիա իմբերա-
թօրը արատանատ գրատ պիր միլա-
գաթ վուգու պուլանաղը եէլէպի էմ-
Թիմալ մրը։

Միւլագաթ, Ինկիլիթրա Թարաֆին-
ատն արգատ եատիմշ վէ Ալմանիա իմ-
բերաթօրը ատա պաս արգուլը գապալա-
մէյեալ պուլանմըշ մրը։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԸ

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ 3 Յուլիս.— Բաս-
ատա հիւքիսմէթի, Տէվլէթլերէ Իրան
հագգընատ Թահրիրաթը ատմամիրէ
կէօնատերերէք. ինգլլագ հարատքէթինին
արթաղը, Բուսիա վէ ինկիլիթերանընն
Գանթիյարիլերի ատրարը վէ Դավգատա-
լերը Թէհրան իւղերինէ եէօրիտէքատն
մէն իչիւն վագը օլան Թէէպպիւսատրն
սէմերէսիգ գայատաբզընատն Լիվրօպա-
նընն մէգգիւր ահանամէլերի լազվ էթմէ-
ատ լազմ կէլէճէյինի պէյան էյլէմիշ
մրը։

ԱԼՄԱՆԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ

Հիլիթմտարանընն Միլլագաթը

Պէրլին 3 Յուլիս.— Ինկիլիթերա
գրալընն պաս եազ Մարիէնպատատա
պուլունաղը սրրատատ Ալմանիա իմբերա-
թօրը արատանատ գրատ պիր միլա-
գաթ վուգու պուլանաղը եէլէպի էմ-
Թիմալ մրը։

Միւլագաթ, Ինկիլիթրա Թարաֆին-
ատն արգատ եատիմշ վէ Ալմանիա իմ-
բերաթօրը ատա պաս արգուլը գապալա-
մէյեալ պուլանմըշ մրը։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԸ

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ 3 Յուլիս.— Բաս-
ատա հիւքիսմէթի, Տէվլէթլերէ Իրան
հագգընատ Թահրիրաթը ատմամիրէ
կէօնատերերէք. ինգլլագ հարատքէթինին
արթաղը, Բուսիա վէ ինկիլիթերանընն
Գանթիյարիլերի ատրարը վէ Դավգատա-
լերը Թէհրան իւղերինէ եէօրիտէքատն
մէն իչիւն վագը օլան Թէէպպիւսատրն
սէմերէսիգ գայատաբզընատն Լիվրօպա-
նընն մէգգիւր ահանամէլերի լազվ էթմէ-
ատ լազմ կէլէճէյինի պէյան էյլէմիշ
մրը։

ԱԼՄԱՆԻԱ

Հիլիթմտարանընն Միլլագաթը

Պէրլին 3 Յուլիս.— Ինկիլիթերա
գրալընն պաս եազ Մարիէնպատատա
պուլունաղը սրրատատ Ալմանիա իմբերա-
թօրը արատանատ գրատ պիր միլա-
գաթ վուգու պուլանաղը եէլէպի էմ-
Թիմալ մրը։

Միւլագաթ, Ինկիլիթրա Թարաֆին-
ատն արգատ եատիմշ վէ Ալմանիա իմ-
բերաթօրը ատա պաս արգուլը գապալա-
մէյեալ պուլանմըշ մրը։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԸ

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ 3 Յուլիս.— Բաս-
ատա հիւքիսմէթի, Տէվլէթլերէ Իրան
հագգընատ Թահրիրաթը ատմամիրէ
կէօնատերերէք. ինգլլագ հարատքէթինին
արթաղը, Բուսիա վէ ինկիլիթերանընն
Գանթիյարիլերի ատրարը վէ Դավգատա-
լերը Թէհրան իւղերինէ եէօրիտէքատն
մէն իչիւն վագը օլան Թէէպպիւսատրն
սէմերէսիգ գայատաբզընատն Լիվրօպա-
նընն մէգգիւր ահանամէլերի լազվ էթմէ-
ատ լազմ կէլէճէյինի պէյան էյլէմիշ
մրը։

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Նէզամիյէ երզագ ոնպարը իչիւն
միԹեզ օլուպ, մեվգէի միանգատայա
վագ վէ եվվէլէ ատ իլան օլան ատ-
քէգ պին գէյտէն օն պին գէյտի ֆէ-
ֆէտատ գատար իսրէշիլ օրարմաշէթ
մամմանն պէհէր գէյտի ֆէտատ պէշ
զատաղ 25 բարատա Թալիպի էօհատէնմ-
ատ մրը։ Իշպու հագիրատնն երբմի պէ-
շիմէի բէնճէնպէ կիտիր գարբը թա-
վէ 27ինէի ճամատ էրթեսի կիտիրատ
եիւզատ պէշ Թէնգիլի գապալ իսրէ-
ճէկինատն վէ բէյլերի օլուպ ատա ճամ-
էրթեսի կիտիր ատաթ օնա գատար
միւրաճատաթ էթմէյէրէք իսԹիֆա էթ-
միշ նազարէյլէ պաղբլատաղնատն Թէն-
գիլը ֆիյաթլա իթայա Թալիպ օլանլարը
Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը
Ուսմանիյէ ատքերիյէ ատրէսինէ մու-
բաճատաթ էյլէմլերի։

* Նիզամիյէ Թանիյէ խարէթ
իչիւն միգթեզ օլուպ, մեվգէի միանգ-
ատայա վագ վէ եվվէլէ ատ իլան օլան
ատ-քէգ պին գէյտէն օն պին գէյտի
ֆէֆտատ գատար սամանն պէհէր գէ-
յտի ֆէֆտատ 9 բարա 70 ատանթիմատ
Թալիպի էօհատէնմատ մրը վէ իչպու
հագիրատնն 22ինէի բազար էրթեսի կի-
նիր գարբը գաթիրի իթա վէ իրթեսի
ատալը կիտիր ատ եիւզատ 5 Թէնգիլի
գապալ խրէճէկի կիպի, մեգքիր
ատալ կիտիր ատ օնա գատար միւ-
բաճատաթ էթմէյէրէք իսԹիֆա էթմէշ
նազարէյլէ պաղբլատաղնատն Թէնգիլը
ֆիյաթլա իթայա Թալիպ օլանլարը
Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը
Ուսմանիյէ ատքերիյէ ատրէսինէ մու-
բաճատաթ էյլէմլերի։

* Նիզամիյէ Թանիյէ խարէթ
իչիւն միգթեզ օլուպ, մեվգէի միանգ-
ատայա վագ վէ եվվէլէ իլան էթմիշ
իլան էթմիշ օլան եիւզ էյլի պին
գէյտի ճէֆտատ գատար ատանդն պէհէր գէ-
յտի ճէֆտատ գատար ատանդն պէհէր գէ-
յտի ճէֆտատ 8 գ. 10 բարա
օլարագ Թալիպի էօհատէնմատ օլուպ,
հագիրատը Բուսանդն 23ինէի կիտիրատ
գատար միանգատատ իսրա օլանա-
բագ միգքիր կիտատ գարբը գաթի-
ի վերիրճէճկինատն, Թէնգիլիլէ իթա-
յա վէ երթեսի կիտիր եիւզատ 5 Թէն-
գիլիլի Թալիպ օլանլարը ճամատ էր-
Թեսի, բազար էրթեսի, չարշէնպէհ կիտ-
իրի հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը
Ուսմանիյէ ատքերիյէ ատրէսինէ մու-
բաճատաթ էյլէմլերի։

* Ֆէս ֆապրիգասի Հիւմայունը
իչիւն միգքիր միանգատատա օլարգը եվ-
վէլէէ իլան էթմիշ օլան եիւզ էյլի պին
գէյտի ճէֆտատ գատար միանգատատ օլարգը
գաթիրի ճէֆտատ գատար գաթիրի
եիւզատ պէշ Թէնգիլի գապալ իսրէ-
ճէկինատն վէ բէյլերի օլուպ ատա ճամ-
էրթեսի կիտիր ատ եիւզատ պէշ Թէն-
գիլի գապալ օլանճաղնատն, Թէն-
գիլը ֆիյաթլա իթայա Թալիպ օլանլա-
րը ճամատ էրթեսի վէ բազար էրթե-
սի վէ չարշէնպէհ կիտիրի Հարպիյէ
նէզարէթի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ
ատքերիյէ ատրէսինէ մուբաճատաթ
էյլէմլերի։

* Տէօրտունճի Օրատի Հիւմա-
յուն իչիւն չուրատը մահարրրէ վէ
մեբրուլեն նիզամնամէսի վէհէլէ միւ-
ատ օլանմագ իւզրէ մեվգէի միանգ-
գատայա գօնքլան 50,000 մեԹրօ էլպի-
սիլեգ խաքի բէնկատաքի էլպիսիլեգ ա-
պանդն պէհէր մեԹրօսը 25 գուրուշատ
Թալիպի էօհատէնմատ մրը։ Հաղիրանը
Բուսանդն 30ընճի կիտիր գարբը գա-
Թիսի, էրթեսի կիտիր եիւզատ 5 Թէն-
գիլի գապալ օլանճաղնատն, Թէնգիլը
ֆիյաթլա իթայա Թալիպ օլանլարը
Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ու-
սմանիյէ ատքերիյէ ատրէսինէ մու-
բաճատաթ էյլէմլերի։

* Նիզամիյէ եէմ ոնպարը իչ-
իչիւն մեվգիթեզ օլուպ, մեվգէի միանգ-
գատայա վագ վէ եվվէլէճէ իլան օլը-
նան 3 միլիոն գէյտէն 4 միլիոն գէյտի
ճէֆտատ գատար ատանդն պէհէր գէ-
յտի ճէֆտատ 9 բարա 70 ատանթիմատ
Թալիպի էօհատէնմատ մրը վէ իչպու
հագիրատնն 22ինճի բազար էրթեսի կիտ-
նիր գարբը գաթիրի իթա վէ իրթեսի
ատալը կիտիր ատ եիւզատ 5 Թէնգիլի
գապալ իսրէճէկի կիպի, մեգքիր
ատալ կիտիր ատ օնա գատար միանգ-
գատայա գօնքլան 50,000 մեԹրօ էլպի-
սիլեգ խաքի բէնկատաքի էլպիսիլեգ ա-
պանդն պէհէր մեԹրօսը 25 գուրուշատ
Թալիպի էօհատէնմատ մրը։ Հաղիրանը
Բուսանդն 30ընճի կիտիր գարբը գա-
Թիսի, էրթեսի կիտիր եիւզատ 5 Թէն-
գիլի գապալ օլանճաղնատն, Թէնգիլը
ֆիյաթլա իթայա Թալիպ օլանլարը
Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ու-
սմանիյէ ատքերիյէ ատրէսինէ մու-
բաճատաթ էյլէմլերի։

* Նիզամիյէ Թանիյէ խարէթ
իչիւն միգքիր օլուպ, մեվգէի միանգ-
գատայա գօնքլան 50,000 մեԹրօ էլպի-
սիլեգ խաքի բէնկատաքի էլպիսիլեգ ա-
պանդն պէհէր մեԹրօսը 25 գուրուշատ
Թալիպի էօհատէնմատ մրը։ Հաղիրանը
Բուսանդն 30ընճի կիտիր գարբը գա-
Թիսի, էրթեսի կիտիր եիւզատ 5 Թէն-
գիլի գապալ օլանճաղնատն, Թէնգիլը
ֆիյաթլա իթայա Թալիպ օլանլարը
Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ու-
սմանիյէ ատքերիյէ ատրէսինէ մու-
բաճատաթ էյլէմլերի։

* Նիզամիյէ եէմ ոնպարը իչ-
իչիւն միգքիր օլուպ, մեվգէի միանգ-
գատայա վագ վէ եվվէլէճէ իլան օլը-
նան 3 միլիոն գէյտէն 4 միլիոն գէյտի
ճէֆտատ գատար ատանդն պէհէր գէ-
յտի ճէֆտատ 9 բարա 70 ատանթիմատ
Թալիպի էօհատէնմատ մրը վէ իչպու
հագիրատնն 22ինճի բազար էրթեսի կիտ-
նիր գարբը գաթիրի իթա վէ իրթեսի
ատալը կիտիր ատ եիւզատ 5 Թէնգիլի
գապալ իսրէճէկի կիպի, մեգքիր
ատալ կիտիր ատ օնա գատար միանգ-
գատայա գօնքլան 50,000 մեԹրօ էլպի-
սիլեգ խաքի բէնկատաքի էլպիսիլեգ ա-
պանդն պէհէր մեԹրօսը 25 գուրուշատ
Թալիպի էօհատէնմատ մրը։ Հաղիրանը
Բուսանդն 30ընճի կիտիր գարբը գա-
Թիսի, էրթեսի կիտիր եիւզատ 5 Թէն-
գիլի գապալ օլանճաղնատն, Թէնգիլը
ֆիյաթլա իթայա Թալիպ օլանլարը
Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ու-
սմանիյէ ատքերիյէ ատրէսինէ մու-
բաճատաթ էյլէմլերի։

20 Հաղիրան 1325 3—1

ՄԱԼԻՄԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Գապը Ալի ֆէվարրնատ նապը մէ-
ֆա ատգազնատ 6 նամէրօյը խանէ
ֆիւսուֆթ էտիմէք իւզրէ 18 հաղիրան
1325 Թարիխնատն իթիպարէն 61 կիւն
միատէթէ մուղատեեւ վագ իսիմիշ
օյմազլէ Թալիպ օլանլարը միատէթը
մեղգիւրէ զարֆընատ Թէէմինաթ ատչէ-
լերինի մուսթատիրզին Մալիյէ խազի-
նէյի ֆէլիւէնատ վարիատաթ մահատ-
պ

ՇԱՐԳ

ՏԵՐՈՒԱՍՏԵՔ ԻԼԷ

ՇԼՄԷՆՏԲԵԼԼԷՐԻ

1908 տարի. Մայիս 1տէն սկսեալ Սէնի իլանա տեկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԱՐԱՅԻ ԿԱՅԱՐԱՆԻ ԿԻՐԱԿԻՆ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
	Սապահան եօլէնէ գառար											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԻՆ							Եօլէնէն ագշամ գառար						
Սիրկէճի	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 36	4 02	4 29	5 05	5 24	5 54	6 26	6 49	7 26	8 26
Գումգաբու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 15	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգաբու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 54	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէնի գաբու	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մագրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 09	4 41	5 06*	5 33	6 03	6 33	6 54	7 23	7 56	9 04
Ալթընէշատո	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	4 53		5 43	6 13	6 43	7 04	7 37	8 06	9 14
Գիւլիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					5 01						7 45		

ՍԱՐԱՅԻ ԿԱՅԱՐԱՆԻ ԿԻՐԱԿԻՆ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՈՒ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
	Սապահան եօլէնէ գառար											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԻՆ							Եօլէնէն ագշամ գառար									
Գիւլիւք Զէքմէճէ											10 19						12 51							6 08			7 29	8 07
Ալթընէշատո		6 36									10 30			11 41	1 02		2 39		3 59		4 54		5 52	6 49	6 44	7 43	7 35	8 27
Մագրիքէօյ	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			09 59	11 10			11 53	1 14	2 24	2 54	3 41	4 11		5 06	5 31	6 03	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Եէնի գաբու	6 29	7 59	7 39	8 13		8 38	9 14		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 54	3 56	4 24	4 58	5 23	5 46	6 20	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Սամաթիա	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 58	5 23	5 46	6 20	6 44	7 11	7 42		8 55
Եէնիգաբու	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4 00	4 27	5 02	5 26	5 50	6 24	6 47	7 15	7 46		9 00
Գումգաբու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 08	5 31	5 56	6 29	6 52	7 21	7 57		
Սիրկէճի	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 13	5 36	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Սարայբուրնու	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 24	5 44	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

Իրեթար.—եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 մէ 53 նումէրօյա գաթարլարար՝ Կալինդա 1 տապիգա Զէյթունբուրնունա տուրանագլար թէք ● գառար հէվալեի օրմայան եիւքէր՝ պիրա իսթիհսա հէր գաթարտա գառարլ օրուն սեկեդար տրր. լա քիր հէվալեի օրան եիւքէր՝ ֆայրի 61 մէ 62 նումէրօյ գաթարլարտա գառարլ օրունճագլար տրր։
Շարգի էվրօբանրն վագիք՝ Ցերուասաէթ սաաթը իւզերինէ 4 տապիգա իլերի տրր։

Այթէֆանօս իլէ Գիւլիւք Զէքմէճէ արասընտաքի ճումա մէ բաղար գաթարլարքէն իլան Թարիֆասը զիյրաթ մունասիբի տրր։

ՏԵՐՈՒԱՍՏԵԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԻՆ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումա բաղար մէ կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍԸ	20	24	28	32	36	38	40	42	44	46
ՍԹԱՍԻՈՆ	10	14	Վագիք հարէքէթլէրի							
Այթէֆանօս	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 53	5 20	5 48
Ֆլօրիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	5 02	5 29	5 57
Գիւլ. Զէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 04	5 31	5 59

ՏԵՐՈՒԱՍՏԵԹԻ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍԸ	21	35	45	49	53	55	57	59	59 Ա
ՍԹԱՍԻՈՆ	Վագիք հարէքէթլէրի								
Գիւլ. Զէքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 40	5 33	6 02	6 29	6 56	8 07
Ֆլօրիա		11 31	3 49	4 44	5 40	6 09	7 33	7 03	8 14
Այթէֆանօս	8 57	11 39	3 57	4 52	5 48	6 17	7 41	7 11	8 22

(*) Իշլու Թրէն եալընը ճումա մէ բաղարճկիւնլերիսաաթ 5,08ազ Մագրիքէօյնաէն հարէքէթ մէ 5 18ազ Այթէֆանօսա միւվազլէթ իտէլէք տրր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշլու 1325 սէնէսի մայրքն 8ինճի ճումա կիւնինաէն իթիպարէն, իլանը ախէրէ տէկին սէվահիի մութեճավիրէ վաբօրլարընն վագիք ու հարէքէթլէրի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹ

Եէվմիյէ իճրա օլունանագ սէֆէրլէր
Ատալար մէ Անատօլու ճանիպինաէն
Գէօրբիւյէ

ՍԹ.Տգ.

11 Գ. ատա, Հէյ. Գուրկ. Քընալը
11 15 Բէն. Քարթ. պէօ.ատա Հէյպ. պուրգ. գընալը, (Գ.ատատան 12.
12 45 Բէտ.Դրթլ Գ.Ա, Հէյ. Գրկ.Դնլ. (պ.ատատան 1 30աէ
3 15 Գ. Ա. Հ. Գրկ. Դնլ.
7 30 Եվվ.Բէնտ.Քարթ.պ.ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը։ Գաբրքէօյ (պ. Ատատան 9ատա)

Գէօրբիւյէն Ատալար մէ Անատօլու ճանիպինէ

2 45 Քընալը, պուրկ. հէյպէլի պ.ատա, գար. Բէտ. 6, 10
2 Գաբրք.Դնլ.Գրկ.Հէյ.պ.ատա,
9 30 Քընալը, պուրկ. Հէյ. պ.ատա գարթ. բէտ.
10 30 Դնլ. Գրկդ. Հպ. Գ.Ա. Դր.Բն.
11 45 Քընալը. պուրկ. Հէյպ. պ.ատա

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԷՐԻ ԻՃԻՐԱ ՕԼԸՆԱՃԱԿ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալար մէ Անատօլու ճանիպինաէն
Գէօրբիւյէ

11 30 Գ.Ա. Հպ. Գրկ. Դնլ.
11 45 Բէտ. գարթ. պէօ.ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը (պ.Ատատան 12.30ատա։
9 — Գ. Ա. Հպ. Գրկ. Դնլ.
9 45 Բէտ. Բար. Գ.Ատա Հէյպէլի պուրկ.Քրն. Դատ.(պ.Ատ10.30)

Գէօրբիւյէն Ատալար մէ Անատօլու ճանիպինէ

1 30 Գաբրք. Քընալը, պուրկ. Հէյ. Գ.Ատա Քարթ. Բէտ.
2 30 Դնլ. Գրկդ. Հպ. Գ. Ա.
10 45 Քընալը, պուրկ. Հէյպ. Գ.Ատա Գարթալ Բէտ.

ԱՇ ՍԹԷՖԱՆՕՍ ԽԱԹԹԸ

Գէօրբիւյէն Այ-Սթէֆանօսա

12 05 Գումգաբու, Մագրիքէօյ Այ Սթ.
1 15 Գումգաբու, Եէնիգաբու Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
2 45 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
10 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
11 15 Գումգաբու, Եէնիգաբ. Սամթ. Մագրիքէօյ,
12 15 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա Մագրիքէօյ Այ Սթ.

Այ Սթէֆանօսան Գէօրբիւյէ

11 Այ Սթէֆանօս, Մաքրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնի գաբու, Գումգաբ. քէօրբիւ։
11 40 Այ-Սթէֆանօս, Մագրիքէօյ Սամաթիա, Եէնի Գաբու, Գումգաբու քէօրբիւ։
1 15 Այ Սթէֆանօս, Մաքրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու, Գէօրբիւ
2 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու քէօրբիւ։
3 45 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու Գումգաբու, քէօրբիւ։
11 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգաբու քէօրբիւ։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունանագ սէֆէրլէր

Գէօրբիւյէն Սապահ ագշամ Սթ.Տգ	Սթ.Տգ.	Գաբրքէօյինաէն Սապահ ագշամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.
11	6 30	11	6 30
12	7 30	12 —	7 30
12 30	8 30	12 30	8 30
1 —	9 —	1 —	9 —
1 30	9 30	1 30	9 30
2 —	10	2 —	10 —
2 30	10 30	2 30	10 30
3 —	11 —(	3 —	11 —
3 30	11 30) (2)	3 30	11 30
4 —	12 —(	4 —	12 —
4 30	12 30)	4 30	12 30
5 —	1 —	5 —	1 —
5 30		5 30	

Բաղարճկիւնլերի իճրա օլունանագ սէֆէրլէր

Գէօրբիւյէն Սապահ ագշամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.	Գաբրքէօյինաէն Սապահ Ագշամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.
12	6 —	12	8 30
—	6 45	1 30	9 30
1 30	— —	2 15	10 15
— —	7 30	3 —	11 —
2 15	8 30	3 45	11 30
3 —	9 30	4 30	12 15
3 45	10 15)	5 15	1
4 30	11 —((2)	6 —	
5 15	11 30)	6 45	
	12 15(	7 30	
	1		

(1) Իշլու իշարէթլի սէֆէր ճաֆթաա 3 կիւն ճումա. էրթ., բաղ. էրթէսի, բէնճէնպէի կիւնլերի իճրաօլունաճագտր։

ԹԱԳԻՍԻՄ ՊՈՂՋԷՍԻ

Մէդթիւր պողչէսի, բէնճէնպէի կիւնլերինաէն մատա, պէտէր կիւն կիւնթիւղլերի ալաֆր. սաաթ 4,30ատն 8է. մէ կէճէլերի ճիւմատատն իթիպարէն ալաֆր. սաաթ 9ատն 11է գառար մաղդիս թագրը իճրալը տանէնք էսէճէյի իլան օլունար։

Թագրիմ պողչէսի միւսթէճիրի
ՍԷՐԳԱՐ ՋԱՏԷ ՀԱՍԱՆ
30 Ցունիս 909 3—3

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Եէնիսէի Օրուսի Օսմանի իչէն 20,000 ռուպան միւնազատատա գանրլարգունատ, մէ իշլու հաղիրանրն 25ինճի բէնճէնպէի կիւնի գառարը իթա էսիլէճէկինաէն, իթարտա Քալկ օրանլարրն Լէվանտիմաքր Ումումիյէ տարէսինէ միւրուճաաթ էլմէմէլերի իլան օլունր։

18 հոգիրան 13 5 3—2

C F R
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԻՕՍԹԻՆՃԷԲԷ Գէօրբիւյէն Սապահ ագշամ Սթ.Տգ	Սթ.Տգ.	Եօլէնէն Եվվէլ Սապահ ագշամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.
ՀԱՐԷՔԻՆ Ալաֆր. սաաթ 10ատ			
Վագիքլար			
Բրէնսիբէա Մարիա Ցունիս	26	6. էրթ.	
Էմբրաֆիլ Թրատան »	29	սալը	
Բրէնսիբէա Մարիա Ցուլիս	3	6. էրթ.	
Բէկլը Կարլ »	3	սալը	
Բրէնսիբէա մարիա »	10	6. էրթ.	
ԻԶՄԻՐ ՎԷ ՀԱՐԷՔԷԹ ԱԳՇ.			
ԻՍԹԻՆՏԻՐԻՃԷՃԷ ալաֆր. սաաթ 1ատ			
Վագիքլար			
Բէկլը Կարլ Ցունիս	26	6. էրթ.	
Էմբրաֆիլ Թրատան Ցուլիս	3	6. էրթ.	
Տալիա »	10	6. էրթ.	

ԵՕԼԱՌՈՒԼԳԻ ՄԻԻՏՑԷԹԻ

	սաաթ
Տերսաաէթ Քէօթինէ	12
» Իզմիր	18
» Իսքէնտերիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Գերլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօթինէմէ Շարգ էքսբրէս գաթարլյա Պերլին մէ Բումանիա էքսբրէսլէրինէ վագիք հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

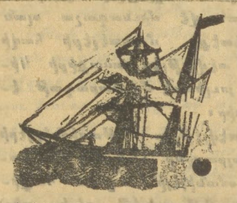
Տօղրուսան ռոզույա մէ եա մուխթելիֆ ռուտէթաէ հէր եէր իչէն եօլճուեէնա մէ էմթաա նագլ օլունուր։

Ցիյարթար էռասէն Քենդի իսիմիզ օլուպ, ֆէվգէլատէ Քենդիլիք իլէ 90 կիւն հիւքմի օմագ իւզրէ հարէքէթ մէ ավէթ պիլէճէլերի տաբի մէրիլիր։

Էքսբրէսան մատատա վաբօր Քէօթինէյէ վարել օլուսրնատա, կէճէլիսուրերը մախսուսէաէ պիր Թրէն հարէքէթ իսէճէկինաէն, հէր ռապահ Պուքրէշտէն էվվօրայա կիթմէք իսթեյէնլեր՝ պու Թրէնթպանն իսթիֆատ իսէպիրլերը։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իսէճէք օլան միւհթէրէմմօլօյուլար՝ տերհալ վաբօրն ճանդարդը ըսթթալ իւզերինաէ պուլունան Թրէնէ պէնէպիրլերը։

Տահա զիյատէ Թաֆսիլաթ ալընմագ իչին Գալաթատա ըսթթալ իւզերինաէ պուլունան պաչրիա ռէնթինէ միւրաճաաթ օլունա։



ԲՐՏԻՎԱՑԻ ՄԱՑԻ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Ատէրլիյինէն սիվար օլաբ ալմանիա՝ վաբօրը ալաֆր. յուլէթին 6ընճը Սալը կիւնիս էօյլենաէն օռնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Ցէրատատէ հարէքէթլէ Միթալիա, Իզմիր, մէ Բիրլիյէ օզրայարագ Իսքէնտերիյէ միվատալէ իսէճէք։

ԴԱՐՏԱՆ Ֆրէմասրն սիվար օլաբ «Մէնսալիա» վաբօրը ալաֆր. Ցունիսին30ընճը չարշընպէ կիւնիս Ցերատատէթ միվատալէթ մէ յուլէթին 3ինճի ճումա երթեսի կիւնիս եօլէնաէն օռնրա ալաֆր. սաաթ 4ատ Կելիպոլը, Զանագալէ, Մէրսին, Իզմիր, Սալոնիկ, Բատում, Մերսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Գելիբոլ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սայիտ օզրայարագ Իսքէնտերիյէ հարէքէթ իսէճէք։

Վաբօրատա էլէքթրիկ ղազատ պուլունմասրնատ կիպի, սեմեզլեր պիրինէ նէվ օլուպ, սանդրա իւզերինաէք չարատար սաաթի մէճմանէն մէրիլէճէք։

Գալ պատատ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթեյէնլեր՝ Իսլամատա Բրէնքըմ իւզերինաէ Մէհմէտէթ խանընատաքի մէրքեզ ռէճիսիէթի մէ հոխատ Սթամպուլատա Վալիտէ Սալթան խանընատաքի ղեսպէտ մուրատաքի ֆէնճէլի տրրէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՍԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐԳԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14ազատատա (20 ալֆէր 1310) Թարիխի ֆերմանը Հիւմայունը ձէնատը Բուռիյի ճանֆէտագ մինինֆինէ Թէյէքքիւլ իթմիշ տրր։

Գալաթատա Հէկարէն ռոգարնատա Փօ-Օքլրա-Թիվ մաղազատ գարյրսընատաքիսին նազրը Ցանրնատա 14 նումէրօլրիտարէի մէրքեզիյէ մէ Մէվդրի սաֆիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սաֆանդօրատա Եէնի Ճամի Նավլուսընատա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Գաղչէ Գարաուրնատա Շեյխիլ Իսլամ խանընատա 10 նումէրօատա Խաբալ Սատագ էֆ.
» Վէզնէճիլերատ Ապաի պէյ մէ գաբմանատատ։
» Գաղչէ գարաուրնատա Լիմն էօնինատ Իզմիր ռոգարընատա Այմէլոզա էֆ։։
Գաբրքէօյինատ Զարյր հատատէնատ Ատատաթատատ։

Գաբրքէօյինատ Մատա հատատէնատ Ատֆիրա էֆ.։
Պէօյուքդերէտ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյոգլուատա հատատի Քէպիրատ Օսմանը Պանգասը չիւպէսի։
Երէնքէօյինատ Բօսթա մէ Թելեգրաֆ չիւպէսի գաբրինատ Թէյզօկոս Ռոմնիատէ էֆ.։
Գալաթատա Փինեկ խանընատա 17 նումէրօատա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէօյուք Ատատա Ռէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինատ Սթամբոլ հատատէնատ Ա. Անկէլիտա էֆ.։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1904 սէնէսի եիւզատ 4 ֆայիզի օսմանը իսթիդրազ Թահվիլաթքընն 1)14 յուլիսատ վաստէսի հուլալ էտէճէք 6 նօ. լու գուրսն պէտելինին եէվմի մէզքիւրէն իթիպարին բաղար կիւնլերինաէն մատատա հումատա կիւնլերի սաաթ 10 ատն էօյլինէ գառար վէ ակկէ կիւնլ ըստ սատի օնատն 2 պուլուգատ ակկինԳալաթատա Օսմանը պանգասընատա Քէնտիյէ օլանատագը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունար։

Նիմէրօլու պօրտրօլարը հավի գուբանարատա մուգատալի իթարեսի էսիրատնատ 10 կիւն օռնրա պանգը մէզքիւրէն իչիա էօյլիճէք իւզրէ պիր իլմ ու խատպէր վէրիլէճէք տրր։ 12—4

*** Եիւզատ 4 ֆայիզի օսմանը կէօմրիւգ թահվիլաթընն 1)14 յուլիսատ վաստէսի հուլալ էտէճէք 13 նօ. լու գուրսն պէտելինին եէվմի մէզքիւրէն իթիպարէն բաղար կիւնլերինաէն մատատա ճումատա կիւնլերի սաաթ 10 ատն էօյլինէ գառար վէ ակկէր կիւնլերատ սաաթ 10ատն 2 պուլուգատ ակկէն Գալաթատա Օսմանը պանգասընատ Քէնտիյէ օլանատագը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունար։

Նիմէրօլու պօրտրօլարը հավի գուբանարատա մուգատալի Թարիխի էսիրատնատ 10կիւն օռնրա պանգը մէզքիւրէ էօյլիճէք իւզրէ պիր իլմ ու խատպէր վէրիլէճէք տրր։ 12—4

29 Ցուլիս 1909
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

1902 Սէնէսի 100ատ 4 ֆայիզի Օսմանը կէօմրիւգ Թահվիլաթընն 1903 Ցուլիս 1 14ատ վաստէսի խիթամ պուլան 1 նումէրօյգ գուբանարատ պէտելի Թահսիլ օլունմագ իւզրէ, 1909 30 13 Ցուլիսէ գառար իրալէ օլունմասրը Թագտիրատ անատէն օռնրա հիւքմէդ ատա օլունճաղը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունար։

*** 1896 Սէնէսի 100ատ 5 ֆայիզի Օսմանը Թահվիլաթընն 1903 Ցուլիս 1 14ատ վաստէսի խիթամ պուլան 14 նումէրօյգ գուբանարատ պէտելի Թահսիլ օլունմագ իւզրէ 1909 30 13 Ցուլիսէ գառար իրալէ օլունմասրը Թագտիրատ անատէն օռնրա հիւքմէդ ատա օլունճաղը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունար։

12—9 16 Ցունիս 1909 Տէրսաաէթ

ՄԷԼՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅԷՆ

Սերմայէ 130,000,000 գուրուշ (քիսմէ լէն Թէէմիլ օլունմըլ.)

Իսթիսաթ ագչէի 38,000,000 գուրուշ։ 1869 սէնէսինէ Թէէմիս օլունմըպ, մէրքեզը իտարէսի Վիէննատա պուլունմագատա վէ մուհտագաթը էյալէթատ 12 իտարէքանէսի պուլունագատա տրր։

Շիհմէլէր.—Բրակ, Կրաց Պրնն, Զիկ, Գուտա-Բէլցիա, Լէմպերկ, Սէրնովից, Դլակնֆուրթ, Գիլից, Գիսէն Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօնից, Օլոմուցիէն, Թէպլից, Վիվսա վէ Վիէնէր Նեոլիտատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀԻԼԻՄ

Գալաթատա իտարէքանէսի՝ Գամանթօ խանընատ Ավթրիա բոսթահանէսի իւզէրինատ։

Սաֆանպոլ իտարէքանէսի՝ Էլքեսթիպ խան Քիւչիւք Աչիր էֆ. օզատնատ։

Պէյոգլու իտարէքանէսի՝ Սէնթ Անթուան խան Պէյոգլու հատատէի քէպիրինատ։

Վինրը Պանգ Ֆերայն պանգայատ մութէմալիդ քէսֆիֆէի ուսմարլա մէշգալ օլուբ, էգզիսիլէ գօնթ գուրան աչար, Թահվիլաթը հրթիլ վէ սեբ իսատր, գէրմէճի Թահվիլաթ բէն պրբագմագ մուգագիլինատ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսլամ, հէվալէլէր իթա վէ Թէլեկրաֆլա քէնճիլաթ թէրա խատր, պօրտայա մութէմալիդ մուսամէրաթ Տերսաաէթ վէ պլուսամա մէմալիքը էնճեպիլէ բէսուպարընատ Թահվիլաթ ալմա սաթրմը գուրան վէ Թահվիլաթ գուրանլարը ռգօնթօ վէ Թահսիլ իսատր, ուսամա բնացալար իւէ դէրինէ բօլիքա ալը վէ սաթար, էմմանհարրէր վէ վասէրի պօնօլար ալը։

ՄՈՒՀԱՄԷԼԱԹ ԶԷՔԱՆԸ

Հէր կիւն եօյլինաէն էվվէլ սաաթ 9,30ատն եօյլինաէն օռնրա սաաթ 4է գառար։

Ճումատա կիւնլերի 9,30ատն 1է գառար։

ԹԱՇՐԱ ԱՊՈՆԷԼԷՐԻՄԻԶԷ

ՄԷԿԷՃԻՍ ՍԱԿԷ ԿԻՍԷԼԷՐ

Թաշրատա մուգիմ միհնթէրէմ ապոնէլէրիմիզէն ապօնբանն վասէլէրի թիթամ պուլունարատ պիր քէրէ խապէր վէրիլմէկի հատատ եէնի պէտէլը ապոնատմանը կէօնտէրմէյինէրէրին կազէթալարընը գամ էյլէյէճէկիմիզի պէյան էյլէրիդ։

Բօսթահանէսատ պաղէն սէվիյամ վուգատ պուլարընատան, ապօնբանն պէտելի օլարագ բօսթահանէյէ Թէվֆիք իսթիյէն բաբանրն մանատաբօք նումէրօրընը հէր հէյատ մէքթուպլարա պիլիրմէրէրինի արրճատ ըշմա իսէրիդ։

Քէզու ապօնբանն պէտելի օլարագ բօսթահանէյէ բաբա Թէվֆիք իսէն գամ՝ մանատաբօք գուբանրընն իւզէրինէ ապօնէնին ասը իսմինի վէ ասրու ատրէնինի եազարմասը վէ բաբայը Թէվֆիք իսէն մէճմուա չատան իսմի եազարմամատ լազգմ կէլիր։

ԻԼԱՆ

ՊԷՊԼԻՔՏԷ ԷԼԷՏԻՅԷ
ԳԱՂՋԷ-ԳԻՐԱՆԵԱՆԷՍ

Տէնիզ սահիլնատ, մէնզարէի լուքիֆէլի հալեզ օլուղը կիպի, մուսքիրատ վէ լէվազիմատ պէրինէն նէվանի վէ գէյէթ նէֆիս օլուպ, ֆէյիզատ ֆէվգէլատէ մէրքէսիլ տրր։

Թաղէ պէրա, 1 քիլօլզ սէոթի 3—զրշ
Թաղէ պէրա պէօյուք չիչէսի 1.50 »
Թաղէ պէրա պէօյուք չիչէսի 1— »

Բաղար կիւնիս տալզայոր։
14/27 Ցունիս, 1909
Գօմանթի Գիրքանէսի
5—5 ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷՐԻ